



# Surbtaler

Monatliche Gemeinde - Mitteilungen



© 2017 Edith Kaiser

## // Ab ins All!

Am 12. Mai steht beim Jugendspiel Surbtal ein Höhepunkt im Vereinsjahr an. Das Jahreskonzert findet in Endingen statt und steht unter dem Motto «Spaceship jss-040». Türöffnung ist um 18.45 Uhr, Take-off um 20.15 Uhr. Das Jugendspiel Surbtal besteht aus rund 25 jungen Musikern zwischen 12 und 20 Jahren. Gönnen Sie sich ein aussergalaktisches Erlebnis!

// Seite 22



© 2018 wikipedia.org

## // Unscheinbares am Wegrand

Ob Spitz-Wegerich gegen Husten oder Hirtentäschchen bei Blutungen: unter den Pflanzen am Wegrand gibt es Interessantes zu entdecken. Auf einem Spaziergang in Lengnau am 17. Mai, ab 19 Uhr, Treffpunkt beim Dorfplatz, können Sie Pflanzen mit Wirkung kennenlernen.

// Seite 27



© 2018 dixa.ch



## Inhalt

// Seite 2	Inhalt, Impressum, Beiträge
// Seite 3	Editorial
// Seite 5–9	Regionales
// Seite 11–12	Endingen: Gemeindenachrichten
// Seite 13–15	Lengnau: Gemeindenachrichten
// Seite 17	Tegerfelden: Gemeindenachrichten
// Seite 19–20	Kindergarten und Primarschule
// Seite 20	Kreisschule Surbtal
// Seite 21–27	Vereine
// Seite 28	Religion
// Seite 29	Surbtalgeflüster
// Seite 30	Veranstaltungskalender
// Seite 31	Portrait
// Seite 32	Surbtal-Ticker

## Gestaltung Frontbild

Edith Kaiser, Lengnau, ist gelernte Retoucheurin und arbeitet seit 2000 selbstständig. Daneben hat sie sich über viele Jahre im Gesundheitsbereich weitergebildet.

## Impressum

Auflage	2900 Exemplare
Herausgeber	Gemeinden Endingen, Lengnau, Tegerfelden
Redaktion	Aline Obergfell (ao) Gemeinde Tegerfelden, Dani Müller (dm) Gemeinde Endingen, Anselm Rohner (ar) Gemeinde Lengnau, Susanne Holthuizen (sh)
Druck	Bürli AG, Döttingen
Design	pimento.ch, Pimento communications GmbH
Fotos	Surbtaler
Erscheinung	anfangs Monat

Das Mitteilungsblatt «Surbtaler» erscheint mit 12 Nummern jährlich und beinhaltet Informationen der Gemeinden Endingen, Lengnau, Tegerfelden.

## Anlieferung der Beiträge und Bildmaterial

Texte als Worddatei erfassen, Bildmaterial **schwarz/weiss** als JPG mit 300 ppi Auflösung separat anliefern. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge zu kürzen. Bildmaterial: Digitale Anlieferung als **schwarz/weiss** High-end PDF, TIF, EPS (Bilder 300 ppi, alle Fonts vollständig eingebettet). *Surbtal-Ticker* (letzte Seite): max. 40 Worte mit farbigem JPG Bild (300 ppi). Name und Gemeinde angeben, anonyme Zuschriften werden nicht publiziert!

## Redaktionsschluss 2018

// Nr. 06	Mittwoch, 16.05.2018, 12 Uhr
// Nr. 07	Montag, 18.06.2018, 12 Uhr
// Nr. 08	Mittwoch, 18.07.2018, 12 Uhr

## Redaktion Surbtaler

Gemeindekanzlei Tegerfelden  
Staltig 14  
5306 Tegerfelden  
Tel. 056 245 27 00  
Fax 056 245 27 86  
surbtaler@tegerfelden.ch



# Editorial

## Jungsamariter: Schnälli Hälfer

### Helfen – Erleben – Lernen – Plausch

#### Was ist Help?

Samariterjugend-Gruppen sind die jungen Wilden der Samariter. Sie werden von den Samariternvereinen mit Rat und Tat unterstützt.

#### Was lernt man in einer Samariterjugend-Gruppe?

Die Mitglieder lernen Erste Hilfe und entwickeln Verantwortungsbewusstsein für sich selber und anderen gegenüber. Kreativität, Kommunikation und Organisationstalent werden gefördert. Zusammenarbeit und Teamgeist werden gross geschrieben.

Die Jugendlichen werden selbstsicherer und lernen Verantwortung zu übernehmen und ihre Freizeit selbst zu gestalten. Wer Jugendleiter wird, profitiert von der erhaltenen Ausbildung: Sie kann bei einer Bewerbung für eine Lehrstelle nützlich sein. Da man viel über Verantwortung und Führung lernt und dies mit viel Spass umsetzt.

#### Wer leitet die Gruppe?

Unsere Gruppe wird von einem Leiterteam geführt. Dieses nimmt regelmässig an Aus- und Weiterbildungskursen teil. Die Leiter pflegen auch den Kontakt zu den Eltern.

#### Mach mit!

Stellt euch vor, was tust du, wenn dein Kollege beim Biken einen Unfall baut oder eine Joggerin sich das Knie aufschlägt? All dies ist für dich kein Problem, da du dies regelmässig bei uns spielerisch lernst. Denn bei uns lernst du alles, damit du in kritischen Situationen Erste Hilfe leisten kannst.

Regelmässige Übungen – üblicherweise am 3. Samstag im Monat von 14 bis 16.30 Uhr im Schulhaus «Rietwise», Zivilschutzraum 1 / Vereinslokal, Schulstrasse 1 in CH-5426 Lengnau AG – halten dich fit, damit du für den Fall der Fälle gewappnet bist – und im Notfall Leben retten kannst.

Im März lernten unsere Kids wie ein korrekter Halsschienengriff angewendet wird und die Helmabnahme, Wundbehandlung, Unterkühlung vermeiden und Betroffene schützen waren weitere Themen, wie auch, Gefahren und leblosen Personen helfen. Dies lernten die Jungsamariter mit verschiedenen Methoden wie Lernwerkstatt, Lerndomino, Fallbeispiel, etc umzusetzen.

Aber auch Helden brauchen eine Auszeit, deshalb gehören Spass und gemeinsame Unternehmungen wie Europa Park – im vergangenen Jahr auf Grund unseres 10 Jahr Jubiläums, oder dieses Jahr das Alpamare, Kino und auch mal ein Jugendlager über die Pfingsten ganz einfach dazu.

Die Samariterjugend-Gruppen sind schweizweit mit 127 Samariter Jugendgruppen tätig, und der Kontakt untereinander wird regelmässig in Lagern und gemeinsamen Übungen gepflegt. Durch dies lernen unsere Mitglieder viele junge, interessante Leute aus der ganzen Schweiz kennen. Und es entstehen neue Freundschaften.

Bereit? Dann melde dich bei unserer Samariterjugend-Gruppe Surbtal-Studenland «Schnälli Hälfer». [www.help-surbtal-studenland.ch](http://www.help-surbtal-studenland.ch)



© 2018 Help

# AUSSERGEWÖHNLICH ATELIER



Aussergewöhnlich Atelier  
Marktgassee 10  
5304 Endingen  
Telefon 078 788 30 35  
Aussergewöhnlich.ch

Mittwoch 14.00 bis 18.30  
Donnerstag 14.00 bis 18.30  
Freitag 10.00 bis 12.00  
Freitag 14.00 bis 18.30  
Samstag 10.00 bis 16.00

# Maler Schmid

## Ihr Kundenmaler in Endingen

079 672 65 47

info@malergeschaefit-schmid.ch  
www.malergeschaefit-schmid.ch

Sämi Schmid, Baldingerstr. 10, 5304 Endingen

# SCHNEIDER + NÄF

Elektro GmbH  
www.schneider-naef.ch

Elektroinstallationen - Telefon/Internet - TV/SAT/Swisscom TV  
NIV-Kontrollen - E-Mobility - Haushaltgeräte

info@schneider-naef.ch

5304 Endingen 056 511 06 06 5423 Freienwil

## ROTH Innendekorationen

Parkett • Laminat • Teppiche • Vorhänge  
Parkett • Neuverlegung • schleifen • versiegeln  
oder ölen

Nähatelier – Verlegeservice

Steigstrasse 18, 5426 Lengnau

Tel. 056 241 19 33 oder 056 241 13 02

roth.innendekorationen@bluewin.ch

### Wir verkaufen keine Luft!

<b>Boiler-Explosion</b>	Wir kontrollieren Ihre Installation auf Mängel und beheben sie
<b>Rostwasser</b>	Sicherheitsarmaturen, Patronenfilter und rückspülbare Feinfilter
<b>Legionellen</b>	Chromstahlleitungen, Kunststoffröhren, tote Wasserleitungen
<b>Wasserschaden</b>	Spitzen, Ortung mit Wärmebildkamera, Metallortung
<b>Badezimmerumbau</b>	Koordination Plattenleger, Maurer, Elektriker, SHL
<b>Wärmepumpenboiler</b>	50-70% Energie aus dem Keller oder der Umwelt
<b>Erdsonde, Luftwasser-Wärmepumpe, Komfortlüftung</b>	
<b>Neuinstallationen Sanitär Heizung Zentralstaubsauger</b>	

Wir helfen Ihnen bei allen Sanitär- und Heizungsinstallationen im Neubau, Umbau und Service, Reparaturen. Wir sind Fachleute und haben Freude am Haustechnikberuf. Wir bilden Lehrlinge aus. Sind Experten QV LAP.

JETZER AG Haustechnik SHL Sanitär Heizung Lüftung Lengnau/Kirchdorf  
Inhaber: Kurt Jetzer, eidg.dipl.Sanitärplaner/Inst. + Markus Jetzer, dipl.Ingenieur HTL HLK  
Planung Ausführung Service 056 282 5 282 jetzer-ag@bluewin.ch

Wir transportieren das Lebensmittel Nr. 1 – Trinkwasser

# Grivögler

egerfelder

## Frühlings-Weindegustation

am Samstag, 12. Mai 2018, 12 bis 22 Uhr

Degustieren Sie aus der reichhaltigen  
Grivögler Bio-Weinlinie und lassen Sie sich beraten.

Es wird eine Festwirtschaft mit hofeigenen Grilladen  
und Salaten geführt.



Familie Monika und Heinz Deppeler-Gfeller  
Steinacker 6  
5306 Tegerfelden  
www.grivoegler.com  
Telefon 056 245 42 19  
biodeppeler@pop.agri.ch



# Affentranger

## Reparatur & Service GmbH

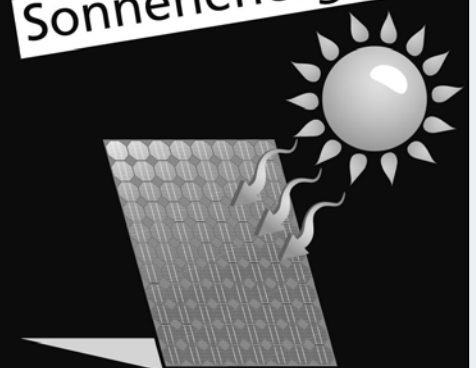
Sanitär  
Heizung

- Reparaturen
- Service
- Umbauten
- Installationen
- Verkauf

Haushaltgeräte

Affentranger  
Reparatur & Service GmbH  
Vogelsangstrasse 13  
5426 Lengnau  
Tel. 079 216 28 31  
Fax 056 241 03 25  
jakob.affentranger@greenmail.ch

Sonnenenergie



# Regionale Mitteilungen

## Geschwindigkeitskontrollen

Das Resultat der von der Regionalpolizei durchgeführten Geschwindigkeitskontrollen:

*Lengnau, Vogelsangstrasse, Fahrtrichtung Baldingen / Lengnau*

Datum	Dauer	Fahrzeuge/Übertretungen	höchste Übertretung	zulässige Geschwindigkeit
19.03.2018	1 Std 30 Min.	114/4	64 km/h	50 km/h

*Endingen, Surbtalstrasse*

Datum	Dauer	Fahrzeuge/Übertretungen	höchste Übertretung	zulässige Geschwindigkeit
19.03.2018	1 Std 30 Min.	537/254	75 km/h	50 km/h

*Unterendingen, Surbtalstrasse*

Datum	Dauer	Fahrzeuge/Übertretungen	höchste Übertretung	zulässige Geschwindigkeit
06.04.2018	1 Std 30 Min.	432/108	75 km/h	50 km/h

*Tegerfelden, Zurzibergstrasse, Fahrtrichtung Bad Zurzach / Tegerfelden Dorf*

Datum	Dauer	Fahrzeuge/Übertretungen	höchste Übertretung	zulässige Geschwindigkeit
06.04.2018	1 Std 53 Min.	1102/303	94 km/h	50 km/h

## Wiederholung Sirenentest 2018

Ein wesentliches Element zur Sicherstellung eines funktionierenden Alarmierungssystems für die Bevölkerung ist das regelmässige Testen der Sireneninfrastruktur. Leider konnte der ordentliche Sirenentest vom 7. Februar 2018 aufgrund von Softwareproblemen nicht korrekt vollzogen werden. Aus diesem Grund wird am **23. Mai 2018** der landesweite Sirenentest wiederholt. Am Mittwochnachmittag, **23. Mai 2018**, findet von 13.30 – 14 Uhr in der ganzen Schweiz – also auch in unseren Gemeinden – die jährliche Kontrolle der Alarmsirenen statt. Dabei sind keine Verhaltens- und Schutzmassnahmen zu ergreifen.

Bei der Sirenenkontrolle wird die Funktionstüchtigkeit der stationären und mobilen Sirenen getestet, mit denen die Einwohner bei Katastrophen- und Notlagen oder im Falle eines bewaffneten Konfliktes alarmiert werden. Ausgelöst wird das Zeichen "Allgemeiner Alarm": Ein regelmässig auf- und absteigender Heulton von einer Minute Dauer.

Wenn das Zeichen «Allgemeiner Alarm» jedoch ausserhalb des angekündigten Sirenentests ertönt, bedeutet dies, dass eine Gefährdung der Bevölkerung möglich ist. In diesem Fall ist die Bevölkerung aufgefordert, Radio zu hören, die Anweisungen der Behörden zu befolgen und die Nachbarn zu informieren.

Hinweise und Verhaltensregeln finden Sie auf Seite 680 und 681 im Teletext sowie im Internet unter [www.sirenentest.ch](http://www.sirenentest.ch).

Der Sirenentest dient neben der technischen Funktionskontrolle der Sireneninfrastruktur auch der Information und Sensibilisierung der Bevölkerung bezüglich Verhalten bei einem Sirenenalarm.

## Sozialdienst Surbtal

Für die Asylunterkunft Lengnau suchen wir:

- Nähmaschine
- Zwei Kinderpulte
- Wetterfesten Gartentisch

Bitte melden Sie sich beim Sozialdienst Surbtal, 056 266 50 16 oder [sozialdienst@lengnau-ag.ch](mailto:sozialdienst@lengnau-ag.ch). Vielen Dank!

## Zählung der leer stehenden Wohnungen

Weite Kreise der Wirtschaft, der Bauwirtschaft und der Konjunkturforschung benötigen detaillierte Informationen über die Entwicklung des Immobilienmarktes der gesamten Schweiz. Deshalb führt das Bundesamt für Statistik (BFS) jedes Jahr die Zählung der leerstehenden Wohnungen durch.

Die Gemeinden werden jeweils gebeten, die Liegenschaftsverwaltungen anzuschreiben, um ausfindig zu machen, wie viele Wohnungen leerstehend sind. Die Mitarbeit an der Zählung ist für die Gemeinden sowie die Eigentümer und Liegenschaftsverwaltungen obligatorisch.

Die meisten Liegenschaftsverwaltungen werden direkt von der Gemeinde kontaktiert. Falls Sie als Liegenschaftsverwaltung kein Schreiben erhalten, bitten wir um Kontaktaufnahme mit der jeweiligen Gemeindekanzlei.

Gemeinde Endingen, Luana Erne, 056 242 13 69 oder [luana.erne@endingen.ch](mailto:luana.erne@endingen.ch)

Gemeinde Lengnau, Sandra Graf, 056 266 50 10 oder [sandra.graf@lengnau-ag.ch](mailto:sandra.graf@lengnau-ag.ch)

Gemeinde Tegerfelden, Aline Oberfell, 056 245 27 00 oder [aline.oberfell@tegerfelden.ch](mailto:aline.oberfell@tegerfelden.ch)

## Fortsetzung Regionale Mitteilungen

### Altglas richtig sammeln

- Wein- und Getränkeflaschen, Öl- und Essigflaschen, Konfi-, Gurken- und Joghurtgläser – sie sind ein wertvoller Rohstoff und gehören in die Glassammlung.
- Weiss, braun, grün – strikt nach Farben trennen, dort wo entsprechende Container vorhanden sind.
- Unklare Farben sowie Rot und Blau – im Zweifelsfall ins grüne Loch werfen.
- Deckel und Verschlüsse entfernen – Papieretiketten können bleiben.
- Ein kurzes Ausspülen bei Lebensmittelgläsern ist erwünscht, bei Honiggläsern zwingend (Vermeidung von Bienenkrankheiten).

Nichts im Glascontianer zu suchen haben:

- Fensterglas und Spiegel gehören in die Schuttmulde.
- Trinkgläser, Glasteller oder Vasen müssen in der Schuttmulde oder im Hauskehrrecht entsorgt werden.
- Tassen, Teller und Tontöpfe gehören in die Schuttmulde oder den Hauskehrrecht.
- PET-Flaschen gehören in die PET-Sammlung im Detailhandel.
- Abfälle gehören in den Hauskehrrecht.

### Prämienverbilligung 2019

Die SVA Aargau bedient auch dieses Jahr wieder potenziell anspruchsberechtigte Personen automatisch mit einem Anmeldecode. Der Postversand erfolgt in Tranchen und wird ab Mai bis und mit Juli 2018 durchgeführt. Während dieser Zeit sind noch keine Codebestellungen möglich. Ein potenzieller Anspruch wird anhand der Steuerveranlagung 2016 ermittelt (Prämienverbilligungsanspruchsjahr minus drei Jahre). Ist diese noch nicht rechtskräftig oder infolge späteren Zuzuges in den Kanton Aargau nicht vorhanden, erfolgt keine automatische Zustellung eines Anmeldecodes. Ab August 2018 sind Codebestellungen über die Homepage ([www.sva-ag.ch](http://www.sva-ag.ch)) möglich. Wer bis dann noch keinen Anmeldecode erhalten hat, kann bis spätestens Dezember 2018 einen solchen online bestellen. Die Anmeldung ist bis spätestens **31. Dezember 2018** vorzunehmen. Die SVA Aargau möchte an dieser Stelle nochmals betonen, dass eine automatische Zustellung des Anmeldecodes nur erfolgt, wenn aufgrund der Daten des Steuerjahres 2016 ein Anspruch vermutet wird. Wer bis Anfang August 2018 nicht automatisch mit einem Code bedient wird, muss sich selber aktiv um einen Antragscode kümmern. Nach Ablauf der Anmeldefrist Ende Dezember 2018 verwirkt ein möglicher Anspruch.

Weitere Auskünfte erteilt gerne die SVA Aargau, Abteilung Prämienverbilligung, 062 837 89 57 oder der Sozialdienst Surbtal 056 266 50 16.

### Bienenzüchterverein des Bezirks Zurzach

Auch dieses Jahr werden die Imker und Imkerinnen am Pfingstmontag, **21. Mai** den beliebten Suppentag durchführen. Neben «Suppe mit Spatz» werden auch feine Kuchen und Torten angeboten. Wer Durst hat, kann ihn mit Wein, Bier oder Mineralwasser löschen. Kaffee und Kaffee avec stehen auch auf der Getränkekarte. Natürlich darf ein Drohnenkaffee auch nicht fehlen. So ab 11 Uhr sollte die Küche bereit sein. Ein Bienenschaukasten gibt Einblicke ins Leben der Bienen.

Selbstverständlich wird auch Honig zum Kauf angeboten. Wie letztes Jahr findet dieser Anlass bei der Regionalschiessanlage **Homrig in Endingen** statt. Der Imkerverein hofft auf schönes Wetter und freut sich viele Gäste begrüssen zu dürfen.

### Energiekommission Surbtal

#### Tage der Sonne

Seit 2004 werden in der Schweiz vom **25. Mai – 3. Juni 2018** die «Tage der Sonne» organisiert. Interessierte erhalten während zehn Tagen spannende Einblicke in die diversen Facetten der Solarenergie. Verschiedenste Veranstalter nutzen die Gelegenheit, um ihre Angebote, ihre Dienstleistungen und ihr Wissen einem breiten Publikum vorzustellen.

Mit der Veranstaltungsreihe sollen die verschiedenen Anwendungsmöglichkeiten und Produkte der Sonnenenergie weiter bekanntgemacht und die Begeisterung für die Kraft der Sonne in die Bevölkerung getragen werden.

Seit 2004 führen jeweils Anfang Mai eine Vielzahl von Privaten, Gemeinden, Betrieben, Vereinen, Schulen, Kindergärten und Beratungsstellen Aktivitäten im Rahmen der «Tage der Sonne» durch. Dazu gehören Stände, an denen Interessierte Informationsmaterial und Beratung erhalten, aber auch Tage der offenen Türe Besichtigungen von Solaranlagen und viele weitere Veranstaltungsformen.

Jeder Anlass wird von den jeweiligen Organisatorinnen und Organisatoren individuell gestaltet. Die Schweizerische Vereinigung für Sonnenenergie SSES steht dabei mit Rat und Tat zur Seite. Die lokalen VeranstalterInnen können ihre Veranstaltung auf dieser Webseite in den Kalender eintragen. Hier können zudem Begleitmaterialien für den Anlass, wie etwa Werbebanner, Info-Broschüren, T-Shirts oder Luftballone, bestellt werden.

Nach der Annahme der Energiestrategie 2050 ist das Thema der Solarenergie aktueller denn je. Packen Sie diese Gelegenheit beim Schopf und seien Sie an den kommenden Tage der Sonne vom **25. Mai – 3. Juni 2018** mit dabei. Veranstalter in unserer Region finden Sie unter: [www.tagedersonne.ch/de/veranstaltungen](http://www.tagedersonne.ch/de/veranstaltungen) Haben Sie es gewusst? Die Regionalgruppe Aargau der SSES Schweizerische Vereinigung für Sonnenenergie gibt mit «SolarAktiv» eine eigene Regionalzeitung heraus. Die aktuelle Ausgabe können Sie hier lesen: <http://www.sses.ch/wp-content/upload>.

### Generalversammlung Verein pro Altersheim Würenlingen

Am Dienstag, **29. Mai 2018**, um 19.30 Uhr findet im Alters- und Pflegeheim WirnaVita die 33. Generalversammlung statt. Der Vorstand heisst auch Interessierte und Nichtmitglieder dazu herzlich willkommen! Im Anschluss an den geschäftlichen Teil erhalten die Anwesenden Informationen über: «Personalwechsel im Verwaltungsrat WirnaVita AG».

«Vorstellung des neu gewählten VR-Präsident und Vice-Präsident WirnaVita AG» durch Dr. Roland Wormser, «Geschäftsverlauf im Heim WirnaVita» durch Enrico Meuli, Geschäftsführer.

## Fortsetzung Regionale Mitteilungen

### Regionale Jugendarbeitsstelle Surbtal-Würenlingen

#### SurbArt – Die Ausstellung junger Kunst

Während einer Woche waren Kunstwerke von 12 kreativen Jugendlichen aus dem Surbtal, Würenlingen und Umgebung ausgestellt. SurbArt heisst das Projekt der Regionalen Jugendarbeitsstelle Surbtal, kurz JAST; welches dieses Jahr zum dritten Mal stattfand. Das Ziel war es, künstlerisch tätigen Jugendlichen eine Plattform zu bieten, um ihre Werke einer breiteren Öffentlichkeit präsentieren zu können. Insgesamt



rund 250 Besucher fanden den Weg ins Gartencenter in Lengnau und bestaunten die tollen Ausstellungsstücke.

Neben allgemeinen Öffnungszeiten bot die Jugendarbeit Führungen für Schulklassen an. Die Schülerinnen und Schüler wurden auf spielerische Weise durch die Ausstellung begleitet und kamen so ungezwungen in Kontakt mit den einzelnen Werken. Danach konnten sie sich selbst kreativ betätigen und sich im Gästebuch verewigen.

Die SurbArt wird auch im 2019 wieder stattfinden. Interessierte Jugendliche können sich laufend bei der JAST melden.



© 2018 JAST

### Streetfoodfestival – ein gemeinsames Projekt der Jugendarbeitsstellen der Region Zurzach

Am Mittwoch, **20. Juni 2018**, organisieren die Jugendarbeitsstellen der Region Zurzach ein Streetfoodfestival in Döttingen. Du kochst gerne? Du hast ein absolutes Lieblingsrezept? Du möchtest deine Landesküche anderen näherbringen? Dann melde dich bei deiner nächsten Jugendarbeitsstelle an und sei dabei, wenn wir den Schulhausplatz in Döttingen in ein Paradies für leckere Speisen und Getränke verwandeln. Anmelden kannst du dich ab sofort und bis spätestens **30. Mai 2018** bei folgenden Jugendarbeitsstellen: JAST – Regionale Jugendarbeitsstelle Surbtal-Würenlingen, VJAZ – Offene Jugendarbeit Bad Zurzach.

#### Schatzsuche der anderen Art

Im Rahmen des Ferienpass Surbtal 2018 hat die Regionale Jugendarbeitsstelle Surbtal-Würenlingen (JAST) eine Whats-App-Schnitzeljagd durchgeführt. Bei schönstem Frühlingwetter versammelten sich 17 motivierte Jugendliche in Endingen, um spannende Rätsel zu lösen, welche am Ende zu einem Schatz führten. Die Schnitzeljagd lotste sie in drei Gruppen durch die verschiedenen Gemeinden des Surbtals und der näheren Umgebung. Die Hinweise, welche die Teams benötigten, erfolgten via Handy. Bei jeder Gemeinde gab es neue, verzwickte Aufgaben zu erledigen, welche die Jugendlichen dem Schatz einen Schritt näher brachten. Beim Schlusspunkt in Endingen lieferten sich die Gruppen ein Kopf an Kopf Rennen: Wer errät das Lösungswort zuerst und kann auf die Jagd nach dem Schatz gehen? Die Siegergruppe hatte einen hauchdünnen Vorsprung, welcher

ihnen reichte, um die Schatztruhe im Jugendtreff Lokara zu finden. Die «Verlierer» durften sich an einem Trostpreis erfreuen. Gemeinsam liessen die Jugendlichen gutgelaunt den Nachmittag im Jugendtreff ausklingen.



© 2018 JAST

## Fortsetzung Regionale Mitteilungen

### Ferienpass: Von A wie Affenfrühstück bis Z wie Zaubern

Die Frühlingsferien sind vorbei und damit auch der Ferienpass. Über 600 Kinder besuchten gesamthaft gut 200 verschiedene Kurse. Die Auswahl der Kurse war breitgefächert. Es gab sportliche Kurse wie zum Beispiel Parkour, Klettern im Kraftreaktor, Unihockey auf dem Bauernhof oder Ballett. Es gab aber auch viele Kurse mit Tieren, wie zum Beispiel Affenfrühstück, bei dem man im Kinderzoo Affen füttern durfte, Besuch beim Tierarzt oder Fledermaus-Nacht auf dem Bauernhof. Auch kreative Kurse standen hoch im Kurs, darunter Youtube-Videos selber machen, Kalligraphie oder Schokolade selber herstellen. Ebenfalls sehr begehrt waren die Ausflüge und Besichtigungen: Besuch im Kohlenbergwerk, in der Sternwarte oder im Fernsehstudio. Jedes angemeldete Kind

konnte bis zu 10 Kurse auswählen und besuchen. Daneben gab es den Kinoabend und den Spielmorgen, Anlässe, bei denen alle Kinder teilnehmen konnten. Das grosse Finale des Ferienpass' bildete der Abschluss-Event beim Bezirksschulhaus in Endingen. Die Kinder konnten verschiedene Posten absolvieren, darunter Büchsenwerfen, Kapplatürme bauen oder Leitergolf spielen. Das grosse Highlight des Abschluss-Events war der Auftritt der berühmten Trampolingroup "Wallscrapers". Die Showgruppe, die schon bei "Die grössten Schweizer Talente" für Furore sorgte, beeindruckte die rund 120 anwesenden Kinder mit ihren akrobatischen Höchstleistungen. Impressionen von den verschiedenen Kursen gibt es unter [www.ferienpass-surbtal.ch](http://www.ferienpass-surbtal.ch).





Fortsetzung Regionale Mitteilungen



Neu

# 12-Plätzer-Bus zu vermieten

Aktive Mitglieder von Lengnauer Dorfvereinen  
erhalten 10% Rabatt.

**DORFGARAGE  
A. Tommer AG**

5426 Lengnau  
Tel. 056 266 44 33  
www.dorfgarage.ch



  
**MARGOA**  
Geborgenheit • Erholung • Pflege

Alters und Pflegeheim MARGOA  
CH-5426 Lengnau AG · Switzerland  
Grabenstrasse 9 · Tel 056 266 54 54  
Fax 056 266 54 55 · www.margoa.ch



**Unsere Cafeteria  
ist täglich von 14 Uhr  
bis 17 Uhr geöffnet.**

Bei uns sind alle ganz  
herzlich willkommen.  
Wir würden uns freuen,  
Sie begrüßen zu dürfen.

## GESUNDHEIT MASSAGEN



- Klassische  
Ganzkörper- und  
Sportmassagen
- Rücken- und  
Nackentmassagen
- Therapien
- Gutscheine erhältlich

**Guido Müller**  
Dipl. Masseur  
Grabenstrasse 1  
5426 Lengnau  
056 241 26 25  
079 632 52 26  
www.gm-massagen.ch



## Für Wasserratten

Küchen, Fenster, Türen und Einrichtungen  
vom Spezialisten für hochwertige Schreinerarbeiten.

  
Ihr Schreiner – seit 1907

Müller AG  
Oberfeld 4 | 5306 Tegerfelden  
Telefon 056 245 10 57 | www.muellerag.net



  
**Surbtal-Apotheke**  
Apotheke Blumenthal AG

*Bereits seit einem Jahr - Ihre Apotheke im Surbtal*

Marktgasse 20, 5304 Endingen  
Tel. 056 242 10 00, Fax 056 242 11 95  
info@surbtal-apotheke.ch

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag  
8.00 bis 12.00 Uhr      14.00 bis 18.30 Uhr  
Samstag  
8.00 bis 13.00 Uhr

## Baubewilligungen sind erteilt worden:

- Damian Keller, Sonnenbergstrasse 64, 5303 Würenlingen, Abbruch Schweinestall, Parzelle 1007, Zone Landwirtschaft, Endingen, Sonnhof 388

## Öffnungszeiten im Mai

Die Büros der Gemeindeverwaltung bleiben am

- Donnerstag, 10. Mai 2018 (Auffahrt)
- Freitag, 11. Mai 2018
- Montag, 21. Mai 2018 (Pfungstmontag)
- Donnerstag, 31. Mai 2018 (Fronleichnam)
- Freitag, 1. Juni 2018

den ganzen Tag geschlossen. Bei Todesfällen ist ein Pikettendienst unter 056 242 13 69 eingerichtet.

Die Technischen Betriebe Endingen sind bei Notfällen unter 056 242 18 13 erreichbar.

## Altpapiersammlung

Die nächste Altpapiersammlung findet für den Ortsteil Endingen am **Samstag, 12. Mai 2018** statt, für den Ortsteil Unterendingen am **Mittwoch, 15. August 2018**. Das Altpapier ist am Tag der Sammlung jeweils **bis 8 Uhr** bereitzustellen.

### Hinweise zum Altpapier

Alle Bündel – bitte nicht zu schwer – mit starker Schnur fest zusammenbinden. Karton **separat** zusammenlegen, ebenfalls bündeln. Wir nehmen keine gefüllten Kartonschachteln, Papiersäcke oder Einkaufstaschen mit.

### Nicht ins Altpapier gehören:

- In Folien und Plastik eingeschweisste Zeitschriften
- Ringordner mit Metallmechanik oder gebundene Broschüren
- beschichtete Verpackungen wie Tetrapack, Pizzaschachteln, Waschmittelbehälter
- Bücher mit plastifizierten Buchdeckeln

## Pro Senectute Mittagstisch

Das gemeinsame Mittagessen der Seniorinnen und Senioren findet am Donnerstag, **24. Mai**, um 11.30 Uhr, im Restaurant Sonnenblick / de Finibus Terrae statt. Eine Anmeldung ist nicht nötig. Nähere Informationen können bei Brigitte Schupfisser, 056 242 12 65 oder 079 605 89 20 eingeholt werden.

## Leitsätze überarbeitet

Der Gemeinderat hat die bestehenden Leitsätze für die Gemeinde Endingen überarbeitet. Sie konnten mehrheitlich übernommen werden, da die Ziele mehrjährig Gültigkeit haben. Die neuen, angepassten Leitsätze für die Amtsperiode 2018/2021 können auf der Homepage der Gemeinde unter [www.endingen.ch/politik](http://www.endingen.ch/politik) heruntergeladen oder bei der Gemeindekanzlei, 056 242 13 69, bestellt werden.

## Dorfspaziergang

Der Gemeinderat lädt die Bevölkerung zum Dorfspaziergang vom Montag, **7. Mai 2018** ein. Am Spaziergang informiert der Gemeinderat über aktuelle Themen.

**Datum und Zeit:** Montag, 7. Mai 2018, 19.30 Uhr

**Treffpunkt:** Pumpwerk Mühleweg

**Hauptthema:** Wasserversorgung mit Trinkwasserverbund und Neubau Mühlewegbrücke

Gemeinsam wird man das Pumpwerk Mühleweg anschauen und anschliessend einen Zwischenhalt an der Mühlewegbrücke machen. Anschliessend sind die Teilnehmer zu einem Apéro im Werkhof Endingen eingeladen.

Bitte beachten Sie, dass keine Parkmöglichkeiten beim Pumpwerk Mühleweg vorhanden sind. Benützen Sie den Parkplatz Gemeindehaus.

## Pächter Badi Endingen



© Gemeinde Endingen

Die Gemeinde konnte mit Werner und Sabine Frey, Bad Zurzach, einen Pachtvertrag für die Führung des Badi-Kioskes abschliessen. Das Ehepaar Frey wird ab der Saison 2018 für das kulinarische Angebot für die Badegäste besorgt sein. Wir freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit und einen erneut schönen und warmen Sommer mit vielen Gästen.

## Schwimmbad Endingen

Das Schwimmbad Endingen öffnet am **Muttertag, 13. Mai 2018**, seine Tore für die neue Saison.

Das Badi Team, die Kiosk-Pächter und der Gemeinderat wünschen den Badegästen eine sonnige, warme und angenehme Badesaison und heissen Sie herzlich willkommen.

## Fortsetzung Endingen

### Schützengesellschaft Endingen/ Freier Schiessverein Unterendingen

Obligatorische Schiesstage

- Mittwoch, **23. Mai**, 18 – 19 Uhr
- Mittwoch, **08. August**, 18 – 19 Uhr
- Mittwoch, **29. August**, 18 – 19 Uhr

Zur Erfüllung der Schiesspflicht sind mitzubringen:

- das Aufforderungsschreiben mit Klebeetiketten
- das Dienstbüchlein
- das Schiessbüchlein oder der militärische Leistungsausweis
- die persönliche Dienstwaffe,
- persönlicher Ausweis (Identitätskarte)

Überlassung der persönlichen Waffe

Anrecht auf die unentgeltliche Überlassung der persönlichen Dienstwaffe hat, wer in den letzten 3 Jahren mindestens 2 x das Obligatorische und 2 x das Feldschiessen geschossen hat.  
Gesuch stellen / Selbstdeklaration

Eidg. Feldschiessen im "Homrig" Endingen

- |          |                   |                                |
|----------|-------------------|--------------------------------|
| Freitag, | <b>01. Juni</b> , | 18 – 20 Uhr                    |
| Freitag, | <b>08. Juni</b> , | 18 – 20 Uhr                    |
| Samstag, | <b>09. Juni</b> , | 09 – 12 Uhr und 13.30 – 17 Uhr |
| Sonntag, | <b>10. Juni</b> , | 8.30 – 12 Uhr                  |



Gesucht auf den 1.7.2018

### Hauswart/in

für Liegenschaft mit 11 Wohnungen, Carport und Umschwung (Rasen, Hecken, etc.), im Nebenamt in Endingen. Bevorzugt wird Kandidat/in aus Endingen oder umliegenden Gemeinden.

Auskunft erteilt Ihnen gerne Sandra Laube,  
Handy Nr. 079 581 86 30



insieme region zurzach



*Lust auf einen spannenden Einsatz für und mit Menschen mit einer Behinderung?*

**Insieme Region Zurzach** führt im Sommer (Mo. 9. Juli bis Sa. 21. Juli 2018 in Wildhaus) und im Herbst (So. 16. Sept. bis Sa. 22. Sept. 2018 in Heiden) zwei Ferienlager für und mit Menschen mit einer geistigen Behinderung durch. Ferientage, die mit Ausflügen in der jeweiligen Umgebung, mit Spielen in der Unterkunft, mit gemütlichen Abenden aber auch mit Faulenzen – wie es sich für Ferien gehört – verbracht werden. Alles Programmpunkte, die natürlich organisiert und betreut werden müssen.

**Für beide Ferienangebote ist der Verein noch auf der Suche nach Betreuungspersonen (gegen kleines Honorar). Für das Sommerlager wird ausserdem noch ein Lagerkoch benötigt!**

Ergänzend zu den bewährten Teams sind auch unerfahrene Personen herzlich willkommen.

#### Interessiert?

Unser Sekretariat gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte oder nimmt ihre kurze Bewerbung entgegen:

#### Insieme Region Zurzach

Theres Birchmeier Künzi, Auhaldenstrasse 16 c, 5300 Ennetburgi

Tel. 056 288 34 75, Mobile: 079 942 19 79  
insieme-reg.-zurzach@bluewin.ch

### **Baubewilligungen sind erteilt worden:**

- Baugesellschaft Laubenhof, Brunnengasse 12, 5426 Lengnau, Abbruch Geb.-Nr. 159, Neubau Mehrfamilienhaus, Parzelle 624, Zone W2, Lengnau, Chratzstrasse 8
- Schweizerisches Israelitisches Alters- und Pflegeheim, Grabenstrasse 9, 5426 Lengnau, drei Fahnenstangen, Parzelle 454, Zone OE
- Andreas Deppeler, Chratzstrasse 6, 5426 Lengnau, Glasüberdachung Sitzplatz und Whirlpool oberirdisch, Parzelle 999, Zone W2
- Hanspeter Rust, Zürichstrasse 64, 5426 Lengnau, Rückbau Schopf, Parzelle 656, Zone E2, Lengnau, Rietwiesenstrasse
- Liliana und Marcel Elsässer, Winkelweg 7, 5426 Lengnau, Dachintegrierte PV Solaranlage, Parzelle 549, Zone DZ

### **Schalteröffnungszeiten – Feiertage (Auffahrt, Pfingstmontag)**

Donnerstag, **10. Mai**, und Freitag, **11. Mai**, Montag, **21. Mai**, sowie Donnerstag, **31. Mai** und Freitag, **1. Juni**, bleiben die Schalter der Gemeindeverwaltung geschlossen. In Notfällen sind die Telefonnummern der verantwortlichen Personen unter Nummer 056 266 50 10 abrufbar.

### **Meldepflicht Vermieter**

Der Einwohnerdienst hat festgestellt, dass nicht alle Vermieter Mieterwechsel konsequent melden. Wir weisen Sie darauf hin, dass Personen, die Wohnraum vermieten oder verwalten, verpflichtet sind, ein-, um- und wegziehende Personen dem Einwohnerdienst schriftlich zu melden.

### **Meldepflicht Einwohner**

Vermeint kommt es vor, dass Einwohner ihren Ein-, Um- oder Wegzug nicht melden. Wir weisen darauf hin, dass alle Einwohner verpflichtet sind, Adressmutationen innert 14 Tagen bei dem Einwohnerdienst zu melden (056 266 50 10 oder einwohnerkontrolle@lengnau-ag.ch).

Zu- und Wegzüge können auch online unter [www.eumzug.swiss/eumzug/#/global](http://www.eumzug.swiss/eumzug/#/global) erfasst werden, damit entfällt die persönliche Vorsprache am Schalter der Einwohnerdienste. Wegzüge ins Ausland benötigen mehr Verarbeitungszeit, erkundigen Sie sich bitte frühzeitig auf den Einwohnerdiensten.

### **Vandalismus**

In den vergangenen drei Wochen ist es bei privaten Liegenschaften wie auch an öffentlichen Einrichtungen zu Vandalismus gekommen. Die Sachschäden sind teilweise hoch und müssen im öffentlichen Bereich durch Steuergelder finanziert werden. Wir bitten Sie um Hinweise an die Gemeindekanzlei 056 266 50 10 / [gemeindekanzlei@lengnau-ag.ch](mailto:gemeindekanzlei@lengnau-ag.ch), wenn Sie Beobachtungen gemacht haben.

### **Parzelle Bleiwiese – öffentliche Bauzone**

Nach langen Verhandlungen im Rahmen des Enteignungsverfahrens konnten sich der Landbesitzer sowie die Einwohnergemeinde beidseitig auf einen Vergleich einigen.

Die Parzelle «Zone für öffentliche Bauten und Anlagen Bleiwiese» war lange Jahre in Verhandlungen bezüglich einem freihändigen Kauf durch die Gemeinde. Die öffentliche Bauzone innerhalb der Parzelle 537 umfasst 2'695 m<sup>2</sup> Landfläche. Landbesitzer und Gemeinde konnten sich trotz eingehenden Gesprächen leider nicht einigen, weshalb durch die Gemeinde das Enteignungsverfahren eingeleitet wurde. Die Einleitung dieses Verfahrens bedeutet, dass das Spezialverwaltungsgericht für Kausalabgaben und Enteignungen für die Preisfestsetzung zugezogen wird.

Aufgrund des Verhandlungsverlaufs und den rechtlichen Erläuterungen des Präsidenten des Verwaltungsgerichts haben sich beide Parteien auf einen Vergleich geeinigt, welcher die Handänderung der Parzelle vom ehemaligen Landbesitzer an die Einwohnergemeinde zum Pauschalpreis von CHF 500'000 beinhaltet zuzüglich die Verfahrenskosten im Betrag von CHF 6'000.

Der Vergleich wurde durch beide Parteien unterzeichnet und das Spezialverwaltungsgericht erliess am 6. September 2017 das Erledigungsurteil, welches am 22. Januar 2018 in Rechtskraft erwuchs.

Die Handänderung ist vor wenigen Tagen durch das Grundbuchamt erfolgt und die öffentliche Zone Bleiwiese befindet sich im Besitz der Einwohnergemeinde Lengnau.

Der Gemeinderat ist über diese Einigung erfreut, welche auf beidseitigen Einverständnissen basiert. Somit kann ein langes und belastendes Verfahren abgeschlossen werden.

### **Seniorenflug – Ü 65**

Alle Senioren sind herzlich eingeladen, sich für den Ausflug vom Dienstag, **5. Juni 2018**, anzumelden.

Die Reise führt uns via Luzern und Brünig (Kaffeepause unterwegs) an die Oberländer Seen. Zur Mittagszeit treffen wir am Brienersee ein. Nach dem Mittagessen führt die Reise zurück nach Lengnau. Bei der Rückreise ist noch ein Zwischenhalt eingeplant.

Unkostenbeitrag CHF 30. Der Gemeindebeitrag (Car, Mittagsskaffe und Dessert) ist bereits in Abzug gebracht.

Abfahrt ab:

08.55 Uhr, Bushaltestelle Unterlengnau

09.00 Uhr, Bushaltestelle Brücke Lengnau

Anmeldungen bis spätestens **15. Mai 2018** an Gemeindekanzlei 056 266 50 10 (8 – 11.30 und 13.30 – 16.30 Uhr) oder per Mail [einwohnerkontrolle@lengnau-ag.ch](mailto:einwohnerkontrolle@lengnau-ag.ch) mit Angabe Name, Anzahl Personen und Einsteigeort. Ebenso bitte einen Hinweis, falls ein vegetarisches Menü gewünscht wird.

## Fortsetzung Lengnau

### Entsorgungs- und Bushaltestelle Dorf

Der Gemeinderat hat am 12. Dezember 2016 die Baubewilligung für die Entsorgungsstelle und den Buswarteraum Dorf erteilt. Gegen die Entsorgungsstelle wurde eine Beschwerde beim Regierungsrat eingereicht. Mit Entscheid vom 7. März 2018 hat der Regierungsrat einen Punkt der Beschwerde vom 13. Februar 2017 gutgeheissen. Damit ist der Bau der Entsorgungsstelle und des Buswartehauses vorerst verhindert. Der Gemeinderat wird gegen den Entscheid des Regierungsrates beim Verwaltungsgericht Beschwerde einreichen.

Der Gemeinderat hatte vor der Ausarbeitung des Baugesuchs mit den kantonalen Amtsstellen Gespräche geführt im Zusammenhang mit den geplanten Bauten wie Regenbecken und der darauf aufgebauten und angegliederten Entsorgungs- und Bushaltestelle Dorf. Am 22. Juni 2016 hat die Abteilung für Baubewilligungen dem Gemeinderat die Zustimmung für einen reduzierten Strassenabstand erteilt. Darauf basierten die Baubewilligungen des Gemeinderates.

In einem ersten Schritt wurde das Baugesuch für das Regenbecken erstellt. Die Baubewilligung für das Regenbecken mit Betriebsgebäude vom 8. August 2016 erwuchs in Rechtskraft. In der Folge wurde das Baugesuchverfahren für die Bushaltestelle und die Entsorgungsstelle eingereicht (Neubau einer Entsorgungshalle, einen Buswarteraum, Abstellplätze für Mofas und Velos und für Unterflurcontainer). Gegen dieses Gesuch, soweit es die Entsorgungsstelle betrifft wurde fristgerecht Einwendung geführt. Die Einwendung enthielt folgende Punkte:

- Nichteinhalten des gesetzlichen Abstandes zur Kantonsstrasse und fehlende Voraussetzung für eine Ausnahmebewilligung
- reduzierter Gewässerabstand und fehlende Publikation im Amtsblatt
- zu hohes Verkehrsaufkommen auf der Landstrasse

- zu hohe Lärmbelastung
- keine Einpassung ins Ortsbild
- Gefährdung der Verkehrssicherheit

Mit seinem Entscheid vom 7. März 2018 behandelt der Regierungsrat nur den Abstand zur Kantonsstrasse und hält entgegen dem Departement Bau, Verkehr und Umwelt des Kantons Aargau und entgegen der Gemeinde fest, dass der Strassenabstand zur Kantonsstrasse zu gering ist und eine Ausnahme dafür nicht erteilt werden kann.

Das hat gemäss Regierungsrat zur Folge, dass das gesamte Bauvorhaben, soweit es nicht schon bewilligt ist (Regenbecken) nicht bewilligt werden kann. Damit stirbt gemäss Regierungsrat das ganze Bauvorhaben mit den vorgesehenen zusammenhängenden Gebäudebereichen Wartehaus Bus, Betriebsgebäude Regenbecken und Entsorgungsgebäude nur wegen der Frage des richtigen Abstands zur Kantonsstrasse.

Alle übrigen Fragen, welche ebenfalls aufgeworfen wurden (Gewässerraum, Umweltschutz, Strassenraum in Verbindung mit den Manövern von PWs und LKWs), behandelt der Entscheid nicht. Diese Fragen sind also vom Regierungsrat nicht geklärt und weiterhin offen und nicht beantwortet.

Der Gemeinderat hat entschieden, diesen Entscheid des Regierungsrates nicht zu akzeptieren und setzt sich mit einer Beschwerde an das Verwaltungsgericht dafür ein, dass die Entsorgungsstelle und das Buswartehaus gebaut werden können.

Das Verfahren wird voraussichtlich etwa ein Jahr in Anspruch nehmen. Der Gemeinderat wird nun die Baustelle absichern.

In Federführung des Kantons Aargau sollen in den nächsten Monaten die beiden Bushaltestellen «Brücke» behindertengerecht gebaut werden. In diesem Zusammenhang wird eine prov. Bushaltestelle angestrebt.



## Fortsetzung Lengnau

### Synagogenöffnung 2018

Die Synagoge Lengnau ist von **13. Mai 2018** bis und mit **16. September 2018** jeweils an Sonntagen von 14 – 17 Uhr geöffnet. Ausgeschlossen wegen Feiertagen sind der **20. Mai 2018** sowie der **9. September 2018**.

#### Öffentliche Führungen 2018 auf dem Kulturweg:

**17. Juni 2018**, 10 Uhr, Lengnau + Friedhof (Treffpunkt Synagoge Lengnau, Motto wird noch bekannt gegeben)  
**2. September 2018**, 10 Uhr, Endingen + Friedhof (Treffpunkt Synagoge Endingen, Motto wird noch bekannt gegeben)

Für Gruppenführungen auf dem Kulturweg oder in der Synagoge kontaktieren Sie bitte die Geschäftsstelle:

Geschäftsstelle jüdischer Kulturweg Endingen Lengnau

Zürichstrasse 34

5426 Lengnau

Telefon 056 266 50 10

Telefax 056 266 50 16

info@juedischerkulturweg.ch



© 2018 Gemeinde Lengnau

### Pro Senectute

#### Mittagstisch

Das gemeinsame Mittagessen der Senioren/innen findet am Donnerstag, **17. Mai 2018**, um 11.30 Uhr im Restaurant Kaffee Schmitte, Lengnau statt. Danach vertreiben sich die Anwesenden den Nachmittag mit Jassen, Spielen und Plaudern.

Anmeldungen für den Fahrdienst, sowie Abmeldungen für das Essen, nehmen entgegen

- Rita Müller Geissmann 056 241 16 77
- Margrit Imhof 056 241 18 52
- Trudi Suter-Kraus 056 241 24 20

Neue Teilnehmer sind herzlich willkommen – bei der ersten Teilnahme bitte anmelden (Tel.Nr. wie oben).

### Papiersammlung

Die Pfadi Big Horn führt die Papiersammlung am **26. Mai** durch. Die Container werden bei der Schulanlage Rietwiese aufgestellt. Am Samstag kann das Papier – **bis 12 Uhr** – auch direkt zu den Containern gebracht werden. Anlieferungen am Freitag sind nicht gestattet. Der durchführende Verein dankt für die Mithilfe.

Papier und Karton sind in **separat** getrennten Bündeln bereitzustellen! Es werden keine losen Gebinde entgegengenommen. Am Samstag findet nach wie vor ein Hausabhol-dienst statt. Material wie Styropor, Plastik, Elektrogeräte usw. gehören nicht in die Papiersammlung!

Weitere Sammeltermine im 2018 (**18. August 2018 und 10. November 2018**)





- Ausführung sämtlicher - Hoch- und Tiefbauten
- Gerüstungen
- Abdichtungen und Injektionen
- Klebearmierung
- Verbundsteinbeläge
- Natursteinbeläge

## Erdin Hoch+Tiefbau Tegerfelden

Alte Zurzacherstrasse 17, 5306 Tegerfelden

Telefon 056 245 18 72 Fax 056 245 20 25 erdin-ag@bluewin.ch



Heinz Baumgartner AG  
Innovative Mechanik

meguna.ch



Maschinen und  
Technologien  
aus dem Zurzibiet

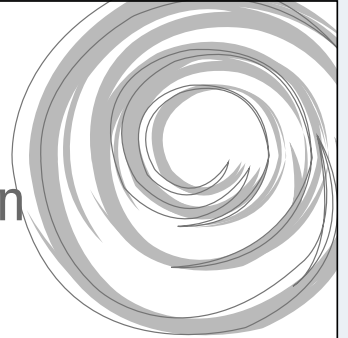
Gehäuse, Wellen, Hebel und Flansche – es sind die kleinen Teile, die eine komplexe Maschine ausmachen. Damit kennen wir uns bei der Heinz Baumgartner AG aus. Seit der Gründung als Einmannbetrieb vor über 55 Jahren hat sich das Unternehmen zum innovativen Zulieferbetrieb der Maschinenbaubranche entwickelt.

Heinz Baumgartner AG  
Maschinen- und Apparatebau

CH-5306 Tegerfelden  
www.baumgartner-mechanik.ch



Haustechnik,  
die für frischen  
Wind sorgt.



Vögele

Heizung | Sanitär | Solartechnik

5306 Tegerfelden | Telefon 056 245 61 19  
5400 Baden | Telefon 056 500 50 40  
info@voegele-ht.ch | www.voegele-ht.ch



Steuererklärungen / Buchhaltungen  
schnell / gut / günstig

Ineichen Treuhand & Informatik AG  
Steigstrasse 11, 5426 Lengnau Tel: 056 426 37 77  
www.ineichen-treuhand.ch

# Saramati

Maler- & Gipserarbeiten  
Renovationen  
Fassadensanierungen



Veprim Saramati@hotmail.ch  
076 522 13 99

Bodenstrasse 2 | 5426 Lengnau

# HIER KÖNNTE IHR INSERAT STEHEN!

surbtaler@tegerfelden.ch / 056 245 27 00





## Baubewilligungen sind erteilt worden:

- Baumgartner Weinbau, Dorfstrasse 37, 5306 Tegerfelden, Abbruch Remise Geb. 241, Neubau Remise und Waschplatz, Parzelle 354, Zone Landwirtschaft, Tegerfelden, im Loch
- Peter und Esther Jeggli-Hauenstein, Galgenbuck 9, 5306 Tegerfelden, Wetterschutz mit Acrylglas-Scheiben an bestehendes Vordach (einseitig offen), Parzelle 1064, Zone E2
- Fabio Hauenstein, Langmesser 15, 5306 Tegerfelden, Sanierung Sitzplatzbedachung (Materialwechsel), Parzelle 1127, Zone E2
- AGZ Dienstleistungsbetrieb GmbH, Tüfebrunne 1, 5306 Tegerfelden, Bürocontainer, Parzelle 1099, Zone GE

## Gemeindeversammlung

### Einladung und Aktenaufgabe

Die Einladung zu der Einwohner- und Ortsbürgergemeindeversammlung wird Ende Mai 2017 zugestellt. Unter [www.tegerfelden.ch](http://www.tegerfelden.ch) Rubrik Gemeindeversammlung können ab diesem Zeitpunkt die Unterlagen eingesehen werden. Bei Bedarf liegen Ausdrucke auf der Gemeindekanzlei bereit.

### Öffnungszeiten Feiertage

Die Büros der Gemeindeverwaltung bleiben infolge Auffahrt am Donnerstag, **10. Mai**, und Freitag, **11. Mai**, sowie am Pfingstmontag, **21. Mai 2018** und an Fronleichnam, Donnerstag, **31. Mai** und Freitag, **1. Juni 2018**, geschlossen.

Bei Todesfällen ist ein Pikettdienst eingerichtet. Die Nummer ist abrufbar unter 056 245 27 00. Bei Notfällen in den Bereichen Wasser ist direkt mit dem Fachmann Technischer Betrieb, Heinz Deppeler, Kontakt aufzunehmen, 076 443 42 19.

## Sanierung Gislibach

In den nächsten Wochen werden Teilstücke des neuen Geländers am Gislibach vormontiert. Nach der Abnahme durch die Bauherrschaft wird das Gelände wieder demontiert und durch die Firma Zollinger Thermobeschichtungen AG Tegerfelden, das farbliche Aussehen (Beschichtung) gegeben.

Der Bauherrschaft war es wichtig, dem Gelände soweit wie möglich ein filigranes Aussehen zu geben. Dabei mussten natürlich verschiedene Stellen in die Entscheidungsfindung

involviert und viele Punkte berücksichtigt werden. Wie zum Beispiel; Statische Festigkeit, Kantonale Bestimmungen und Ortsbild, befinden sich doch Teile davon in einem schützenswerten Ortsbild von nationaler Bedeutung (ISOS).

Mit der Firma Baumgartner Landmaschinen GmbH Tegerfelden, welche eine eigene Schlosserei führt, hat die Bauherrschaft einen kompetenten Partner gefunden. Gemeinsam mit seinen Subunternehmern produziert die Schlosserei das anspruchsvolle Gelände.





Bis zu  
**50%**  
auf ÖV, Hotels  
und Marken-  
erlebnisse

## Erleben Sie die Schweizer Firmenlandschaft mit exklusiven Vorteilen.

Mitglieder erhalten attraktive Ermässigungen  
auf Anreise, Hotel und Markenerlebnisse vor Ort.  
Mehr Infos unter:



[raiffeisen.ch/schweizer-marken](http://raiffeisen.ch/schweizer-marken)

**RAIFFEISEN**

# Kindergarten & Primarschule

## Schule Endingen

### Frühlingseinläuten und «Virenvertreibung»

Den März hatten die Kinder sehr kalt und voller Viren in Erinnerung. Es war höchste Zeit den Frühling einzuläuten. Die Temperaturen waren sehr niedrig und die Kinder zogen warm eingepackt los. Die Frühlingslaune kam schnell beim Anblick der 38 Kinder mit den kleinen Blumensträsschen in der Hand. Als erstes wurde mit der Patenklasse und der Leiterin des "Taste" gesungen. Im Dorf kern wurden dann die Kinder von ihren Familien erwartet. Doch nicht nur von ihnen – überwältigend war das Empfangskomitee der Raiffeisenbankmitarbeiter. Alle nahmen sich die Zeit für eine Pause und lauschten den Frühlingsklängen im Empfangsbereich. Mit Applaus und Glockengeläute wurde die Tour in die weiteren Geschäfte fortgeführt. Letztes Ziel war die Turnhalle im Gemeindehaus. Auf das letzte Treffen freuten sich die Kinder besonders, hier sollten nicht nur Erwachsene in Frühlingsstimmung gebracht werden, sondern auch die Kinder des Mukiturnens. Die Freude war beidseitig gross. Und für einen kurzen Moment machten

die Wolken Platz und «Lueg wie die Sonne lacht» durfte jeder sehen. Das Frühlingseinläuten ist immer einer der schönsten Anlässe für die Kinder.

Das Kindergartenteam freut sich sehr zu sehen, wie beliebt und willkommen dieser Anlass bei den Endingern ist. Herzlichen Dank!



© 2018 Schule Endingen

### Spannender Elternabend

Zum Elternabend der Schulführung in der Mehrzweckhalle in Unterendingen begrüsst der neue Schulpflegepräsident Frank van Aartsen alle Teilnehmer. Er stellt die Mitglieder der Schulpflege vor. Neu im Amt sind seit Januar 2018 Sibylle Huwyler, Severin Schwaller und Janine Vogel. Das Vizepräsidium ist bei Carole Schwab.

Christine Hüttner, Kursleiterin für «Starke Eltern – Starke Kinder», hält ein spannendes Referat zum Thema «Sprache schafft Wirklichkeit – wie sag ich's meinem Kinde» und präsentiert dem Publikum einen bunten Strauss Inputs zu Feedbackkultur und Ich-Botschaften. Zum Abschluss bekommen alle Eltern die freiwillige Hausaufgabe mehr auf die positiven Seiten ihres Kindes zu achten. Sie sollen sich einmal am Tag überlegen, was ihr Kind heute besonders gut gemacht hat und dazu ein positives Feedback geben. Vielleicht etwas, das auch Sie als Leser einmal ausprobieren dürfen.

Anschliessend stellt die Schulleiterin Frau Brigitte Lehner die Arbeit der Elternvertretung vor. Der aktuelle Stand der drei Projekte «Hausaufgaben», «Ernährung» und «mir stönd», werden von je einem Mitglied der Arbeitsgruppe vorgestellt.

Frau Jolanda Werder der Gruppe «Hausaufgaben» berichtet, dass sie ein Teil eines Projekts der ganzen Schule gewesen sei-



© 2018 Schule Endingen

en. Sie sind von Brigitte Lehner angefragt worden eine Umfrage zum Thema Hausaufgaben zu erstellen. Die Umfrage wurde von 54% der Eltern beantwortet und ist grösstenteils sehr positiv ausgefallen. Genaue Aussagen zu den Ergebnissen werden aber erst zu einem späteren Zeitpunkt gemacht, wenn die Lehrpersonen ihren Teil des Projekts auch abgeschlossen haben.

Das Projekt «Ernährung» steht noch ganz am Anfang. Frau Kerstin Klaes informiert über die vielen vorhandenen Ideen und mögliche Umsetzungsbereiche. Diese sind das Ernährungsbewusstsein zu stärken, die Konzentrationsfähigkeit zu fördern, vollwertige und ausgewogene Nahrungsmittel zu integrieren und vieles mehr.

Frau Anke Frey stellt das Projekt «mir stönd» vor. Diese Gruppe war aktiv in verschiedenen Schulzimmern unterwegs. Das Mobiliar und die Sitzhaltung der Kinder wurden angeschaut. Als gelernte Physiotherapeutin plädiert Frau Frey für das Stehen in der Schule und es wurden bereits viele kreative Lösungen gefunden. Unter anderem wurden in einem Klassenzimmer alle Stühle in den Keller geräumt. Auch dies ein Projekt, das noch am Anfang steht.

Brigitte Lehner informiert danach über die Befragung des Schulklimas, die jedes Jahr mit einzelnen Klassen durchgeführt wird. Die Ergebnisse der Längsschnittstudie können auf der Homepage der Schule Endingen eingesehen werden.

Als letztes berichtet Frank van Aartsen über die anstehenden Umbaupläne der Primarschule Endingen. Da der Metallwerkraum nicht mehr gebraucht wird, wird er zu einem Schulzimmer umgebaut, das vor allem durch die Logopädie, schulische Heilpädagogik und als Gruppenraum genutzt werden wird. Das Spitex-Hüsli wird das neue Schulleitungsbüro und der Pavillon wird zu einem Schulzimmer umgenutzt. Für den Start des neuen Schuljahres werden alle Umbauarbeiten abgeschlossen sein.

Danach lädt Frank van Aartsen zum gemütlichen Teil des Abends ein und die Teilnehmer geniessen den Apéro, den die Schulpflege vorbereitet hat.

## Fortsetzung Kindergarten und Primarschule

### Kindergarten Unterendingen

**Detektive unterwegs in der Dorfbibliothek Würenlingen**  
Erinnern Sie sich noch, wie Sie in der ersten Klasse gelernt hatten, Buchstaben zu Wörtern zusammenzusetzen oder an das erste Buch, das Sie selber lesen konnten? Aber eigentlich beginnt das Abenteuer Lesen schon vor dem Eintritt in die Schule, ja sogar schon vor dem Kindergarten. Im Alter zwischen null und sechs Jahren entdecken die Kinder Laute, Silben, Wörter und Sätze. Diese Grundsteine für eine gute Lesefähigkeit werden im Kindergarten weiter gepflegt, so auch im Kindergarten Unterendingen.

Seit anfangs Jahr dürfen die Kinder im Kindergarten Unterendingen einmal in der Woche ein Bilderbuch ausleihen und dieses mit nach Hause nehmen. Dass es noch viel mehr Bücher und viel grössere Bibliotheken gibt, als unsere paar Bücherkisten in Unterendingen, entdeckten die Kinder letzte Woche.

Mit dem Postauto machte sich die bunte Schar Kindergärtner mit zwei ihrer Lehrpersonen an einem Morgen auf eine kurze Reise, um die Dorfbibliothek in Würenlingen zu besuchen. Begrüsst wurde die Klasse von der Bibliothekarin Frau M.-Th. Hauser, die die Kinder gekonnt mit der Idee hinter einer Bibliothek vertraut machte. Mit einer Geschichte zeigte sie den Kindern auf, dass man Bücher nicht alle besitzen muss, sondern dass es auch Spass machen kann, diese untereinander auszutauschen.

Anschliessend wurden die Kinder zu Detektiven. In der Bibliothek mussten sie bestimmte Bücher suchen gehen. All diese gefundenen Bücher wurden in einen grossen Reisekoffer gepackt, denn diese Bücher durften die Kinder ausleihen und mit in ihren Kindergarten nehmen. Dort können sie die Bücher nun für ein paar Wochen immer wieder anschauen, drin schmökern und sicher werden ihnen die Lehrpersonen die eine oder andere Geschichte vorlesen. All diese Bilder und Geschichten werden die Kinder hoffentlich anspornen, sich bald selber aktiv auf das Abenteuer Lesen einzulassen.



© 2018 Corinne von Ah, Kindergarten Unterendingen

## Kreisschule Surbtal

### Standort Lengnau

**Eltern up to d@te, Grenzen, Geduld, Gemeinsamkeit**  
Unter diesem Motto lud der Elternrat ELAN am Standort Lengnau zu einer Weiterbildung für alle interessierten Eltern ein. In einem sehr spannenden, kurzweiligen Referat von Nicole Häuptli, einer Beraterin der ags (Suchtprävention Aargau) wurden die Anwesenden im Umgang mit digitalen Medien gestärkt. Sie erhielten wertvolle Tipps und Denkanstösse, wie sie ihren Jugendlichen zur Seite stehen können, ohne sie zu bevormunden, wie die digitalen Medien im Familienalltag sinnvoll eingesetzt werden können und ob Regeln im Zusammenhang mit Apps, Smartphones, TV, Chats und Co. aufgestellt werden müssen. Gerade hier entwickelte sich eine spannende Diskussion. Nicht alle Teilnehmenden waren da gleicher Meinung. Ein Rezept nach Lehrbuch gibt es bei allen Herausforderungen mit Jugendlichen nicht.

Drei Kernaussagen haben sich aber im Laufe des Abends ganz deutlich herausgeschält.

- Wer sein Kind/seinen Teenager begleiten will, muss Beziehung schaffen. Nur eine gute Beziehung zum Jugendlichen mag Spannungen, Herausforderungen und auch Krisen standhalten. Nur wenn es gelingt, eine Beziehung aufzu-

bauen, können wir unsere Jugendlichen auch begleiten, können die Jugendlichen Tipps und Ratschläge aus dem reichen Erfahrungsschatz der Eltern anhören, überdenken und manchmal auch beherzigen.

- Jugendliche haben es verdient, dass wir uns für ihr Leben interessieren. Diskussionen, Nachfragen nach ihren Aktivitäten, nach Freunden, nach ihren Meinungen bestätigen ihnen unser Interesse an ihrem Leben. Ein Dialog kann entstehen.
- Vertrauen. Erwachsenen werden bedeutet, Erfahrungen zu machen, gute und problematische. Niemand kann dies dem Kind und Jugendlichen ersparen. Aber: Wir können unsere Kinder begleiten, uns für ihre Aktivitäten und ihre Ansichten interessieren, mit ihnen Regeln und Abmachungen aushandeln und sie so stärken und darauf vertrauen, dass sie ihren persönlichen Weg finden.

Mit der Organisation dieses Anlasses hat der Elternrat ELAN auf ein Bedürfnis reagiert, welches am Elternkaffee im November von diversen Eltern formuliert worden war. Nachdem ein ganzer Morgen der Verkehrssicherheit gewidmet war, ist dies der zweite grosse Anlass zum Thema Prävention.

# Vereine

## E Halle wo's fägt

### Fast 200 Kinder in der Halle wo's fägt in Tegerfelden

Der Indoorspielplatz in der Turnhalle Tegerfelden ist weit über die Gemeindegrenze hinaus bekannt. Fast 200 Kinder besuchten die offene Turnhalle an sechs Sonntagmorgen in der kalten Jahreszeit. Unter ihnen einige Kids, die keinen Turnmorgen verpassten.

Drei Familien, die für den Verein CHINDaktiv im Einsatz standen, räumten jeweils fast den gesamten Geräteraum aus, um die Turnhalle in ein spannendes Hüpf-, Rutsch-, Kletter- und Schaukelparadies zu verwandeln. Die bis zu 40 Kinder in der Halle genossen das freie Bewegen, Experimentieren und Herumtollen. Die Stimmung war jedes Mal grossartig.

Noch ist offen, ob dieses Bewegungsangebot für die ganz Kleinen auch über den nächsten Winter wieder stattfindet. Gesucht sind drei Familien, die das Projekt weiterführen. Alle

Kinder würden sich sehr freuen, wenn sich Interessierte bei Ursi und Adrian Deppeler unter 056 242 25 60 bis Ende April melden.

Der Verein CHINDaktiv und die Teamleitung bedanken sich ganz herzlich bei Stephie Meier, Annika Büchele, Mirjam und Sebastian Dominguez und Joanna und Matthias Hauser für die Mithilfe. Die Gemeinde Tegerfelden hat einmal mehr die Turnhalle gratis zur Verfügung gestellt. Danke für die wertvolle Unterstützung.



© 2018 Ursi Deppeler

## HELP Samariterjugend-Gruppe Surbtal-Studenland

### Spende Blut – Rette Leben

Bis heute ist es nicht gelungen, künstliches Blut zu schaffen. Bei Unfällen, zur Behandlung von Krebspatienten oder auch bei Herzkrankheiten braucht es Blut. Vier von fünf Menschen

benötigen in ihrem Leben einmal Blut oder ein Medikament aus Blutpräparaten. Darum gilt nach wie vor:

Wer Blut spendet, rettet Leben!

Mittwoch, **30. Mai 2018**, von 17.30 – 20 Uhr, Gemeindesaal – Langwiesstrasse 7 – in Bad Zurzach.

## Fortsetzung Vereine

### Jugendspiel Surbtal

Das JSS war wieder im traditionellen Jugendspiel-Lager 8 Tage lang waren Registerproben, Gesamtproben aber auch basteln und vorbereiten angesagt.

Denn auch wenn natürlich die Freizeit nicht zu kurz kommen darf, so liegt der Fokus des Lagers jeweils auf das bevorstehende Jahreskonzert.

Sonne, Regen, Wind, Schnee... in der Woche vom 7. – 14. April hat das JSS so ziemlich jede Witterung erlebt, welches die Bündner Berge um Sedrun zu bieten hat.

Doch in diesem Lager ging es vorallem um die Innenaktivität. Auf 5 Stockwerke verteilt haben die Registerleiter mit den Mitgliedern jedes Stück bis ins kleinste Detail analysiert und geprobt. Das Geübte wurde jeweils in den Gesamtproben zusammengefügt und so entstand ein ansehnliches und abwechslungsreiches Konzertprogramm.

Das 5-köpfige Küchenteam und der Vorstand sorgten indes dafür, dass es den rund 30 Kindern und Jugendlichen im Lager an nichts fehlte.

Der Bastelabend am Mittwoch, an dem schon ganz traditionell die Tischdeko für das Jahreskonzert gebastelt wurde so-

wie der Tagesausflug nach Chur am Donnerstag sorgten für die nötige Abwechslung im Probealltag.

Voller Motivation und mit perfektem Ansatz können es die Mitglieder des JSS nun kaum erwarten, am **12. Mai in der MZH Endingen** das Erlernte zu zeigen und die Konzertbesucher auf einen Ausflug in die unendlichen Weiten des Alls zu begleiten.



© 2018 Jugendspiele Surbtal

Ausflug Chur

### Die Jungmusikanten fliegen ins All

Im Mai steht beim Jugendspiel Surbtal ein Höhepunkt im Vereinsjahr an: Das Jahreskonzert. Dieses findet am **12. Mai** in Endingen statt und steht unter dem Motto «Spaceship jss-040». Türöffnung ist um 18.45 Uhr, Take-off um 20.15 Uhr. Um sich optimal auf das Konzert vorbereiten zu können, reiste das Jugendspiel für eine Woche ins Lager nach Sedrun. Jeden Tag probten die Musikanten unter der Leitung von Bandleader Yves Jordi und den Registerleitern Daniel Affentranger, Arne Müller, Simon Kicza und Eliane Heiniger. Daneben gab es unter anderem einen Ausflug nach Chur, wo die ganze Truppe einen Foto-OL absolvierte, und jeden Abend

ein unterhaltsames Programm. Während es anfangs Woche noch schneite, konnte man den Lagerabschluss bei strahlend schönem Wetter geniessen. Und zwar mit einem Platzkonzert unter freiem Himmel mitten in Sedrun. Das Jugendspiel Surbtal besteht aus rund 25 jungen Musikern zwischen 12 und 20 Jahren. Getragen wird das Jugendspiel von den fünf Muttervereinen MG Endingen, MG Tegerfelden, MG Ehrendingen, MG Würenlingen und der MG Lengnau. Die Proben finden jeweils am Montagabend in Endingen statt. Mitmachen dürfen alle Jugendlichen, die seit zwei Jahren ein Blas- oder Perkussionsinstrument spielen. Mehr zum Jugendspiel unter [www.jssurbtal.ch](http://www.jssurbtal.ch).



© 2018 Jugendspiele Surbtal

## Fortsetzung Vereine

### Jugendspiel spendet und feiert

3500 Franken – so viel Geld konnte das Jugendspiel Surbtal im letzten Monat an das Hilfswerk «Espérance-Vie» überweisen. Die Summe kommt vom letztjährigen Pop'n'Rock. An diesem Konzert, das immer am letzten Wochenende vor Weihnachten stattfindet, versteigert das Jugendspiel jeweils die Stücke, die gespielt werden und sammelt so Geld für einen wohltätigen Zweck. Und letztes Jahr war dies eben das Hilfswerk «Espérance-Vie». Diese noch junge Organisation setzt sich für betagte Menschen im afrikanischen Benin ein. Sie helfen bei medizinischen Problemen und vor allem sind sie da für die Menschen: sie schenken Zeit, hören zu, lachen mit

ihnen, weinen mit ihnen und sorgen dafür, dass die älteren Leute nicht vereinsamen.

Auch dieses Jahr wird es ein Pop'n'Rock geben, allerdings in einer Special-Edition. Denn, das Jugendspiel Surbtal wird heuer 40 Jahre alt und dieser runde Geburtstag soll natürlich gefeiert werden. Die grosse Jubiläums-Sause steigt am Freitag, **21.** und am Samstag, **22. Dezember** im Gartencenter Lengnau, ganz nach dem Motto «40 Jahre JSS @ Pop'n'Rock». Das alljährlich stattfindende Pop'n'Rock wird im gewohnten Rahmen beibehalten, aber durch ein attraktives Nachmittagsprogramm und eine grosse Party ergänzt.



# Vereine Endingen

## Sündenmeile Endingen

### «CHEZ GILBERT» – Mit Public-Viewing das Surbtal verbinden

Im Sommer 2018 findet in Russland der FIFA World-Cup statt. Mit 64 Fussballspielen ist dies eines der grössten internationalen Sportereignisse. Mit der Schweiz, als eines der 32 Teilnehmerländer, wird der Anlass auch hierzulande im Sommer 2018 ein Highlight für alle Sportinteressierten sein.

Aus diesem Anlass wird der Verein «Sündenmeile Endingen», bestehend aus rund zwanzig Freunden und deren Familien die im Surbtal aufgewachsen sind, im Unterdorf Unterendingen ein WM-Stübli mit Public Viewing betreiben.

Seit Jahren setzt sich diese Gruppe für den Zusammenhalt von Endingen und der Region ein und organisiert immer wieder kulturelle und gesellige Farbtopfer, wie die Disko Partizani am Endinger Sommerfest oder die WM-Bar im Jahr 2006.

In der WM-Bar «CHEZ GILBERT» werden sämtliche Spiele live übertragen, diverse kulturelle Darbietungen präsentiert und gleichzeitig unsere Gäste mit Speis und Trank kulinarisch verwöhnt.

Unterendingen soll während einem Monat ein Treffpunkt im Surbtal sein, der die Bevölkerung generationen- und gemeindeübergreifend verbindet.

Der Verein «Sündenmeile Endingen» freut sich schon heute, sie an den Spieltagen im «CHEZ GILBERT» begrüßen zu dürfen.

[www.chez-gilbert.ch](http://www.chez-gilbert.ch)

## Musikgesellschaft Endingen

Am Samstag, **5. Mai 2018**, steht ein aussergewöhnlicher Event der Aargauischen Blasmusikszene auf dem Programm: #Blasmusik goes live&together – ein gemeinsamer und gleichzeitiger Live-Auftritt aller Aargauer Blasmusikvereine. Die Musikgesellschaft Endingen ist bei diesem einmaligen Projekt mit dabei! Die ZuhörerInnen erwartet folgender spannender Ablauf: Um 10.30 Uhr wird via Liveübertragung aufs Tablet der Marsch «Stelle dell'Argovie» des bekannten Aargauer Komponisten Peter Erhard von Douglas Bostock (u.a. Dirigent der Argovia Philharmonic) dirigiert. Die musikalische Leitung jedes Vereins übernimmt diese Direktionsvorgabe. Somit spielen alle Vereine im Aargau genau zur selben Zeit ein und dasselbe Musikstück!

Dieser Auftritt der MGE wird mit dem Handy gefilmt. Ein Zusammenschnitt mit wenigen Sekunden pro Verein ergibt danach ein spektakuläres Kurzvideo, welches viral geht und von den Medien bestimmt Beachtung geniessen wird.

Ein verrücktes, aber spannendes Projekt, oder nicht? Wir laden Sie herzlich ein, bei diesem einmaligen Projekt dabei zu sein! Erleben Sie zusammen mit der Musikgesellschaft Endingen die Uraufführung des Marsches «Stelle dell'Argovie». Neben fetziger Musik, Wurst, Brot und Getränken wird es

für Interessierte möglich sein, diverse Instrumente vor Ort auszuprobieren. Musiklehrer der Uems (Überregionale Musikschule, welche auch Erwachsenen offen steht) und der Musikgesellschaft beantworten Fragen zu den Instrumenten, zum Musikunterricht, usw.

Wann und Wo: **Samstag, 5. Mai 2018**, 10 – 12 Uhr, Parkplatz gegenüber Denner, 5304 Endingen

Uraufführung Marsch um 10.30 Uhr (zeitgleich zusammen mit 1'700 MusikantenInnen im ganzen Kanton Aargau).

## Landfrauen Endingen

### Besuch des Stroh museums Wohlen

Die Landfrauen Endingen besuchen das Stroh museum Wohlen am Donnerstag, **21. Juni**. Treffpunkt 13.15 Uhr beim Entsorgungssplatz Endingen. Kosten ca. CHF 30. Das Museum zeigt die traditionsreiche Geschichte der Freiämter Strohindustrie. Bei einer Flecht-Präsentation können wir zudem live zuschauen, wie Stroharbeiten geflochten werden. Auch Nicht-Mitglieder sind herzlich willkommen! Anmeldung bis **7. Juni 2018** (oder bis max. Teilnehmerzahl erreicht ist) an Fränzi Schwere, 056 441 82 02 oder [f.schwere@gmx.ch](mailto:f.schwere@gmx.ch).

## Freier Schiessverein Unterendingen, Schützengesellschaft Endingen

### Grosse Ereignisse werfen ihre Schatten voraus

Vom 14. Juni bis 15. Juli findet bekanntlich die Fussball-WM statt. Da trifft man sich sicher öfters in Unterendingen im WM-Stübli Chez Gilbert. Ein weiteres "Highlight" ist das "Grösste Schützenfest der Welt", das Eidg. Feldschiessen im "Homrig" Endingen am **1., 8., 9., 10. Juni 2018**, organisiert durch den Freien Schiessverein Unterendingen und die Schützengesellschaft Endingen. Wir möchten ehemalige Schützen, aber auch Nicht-Schützen ermuntern und aufrufen, an diesem Anlass teilzunehmen. Offiziell sind Jugendliche ab dem zehnten Altersjahr teilnahmeberechtigt, wir begrüßen es aber, wenn die Jugendlichen 12 Jahre alt sind, d.h. ab Jahrgang 2006. Wir erwarten, dass die Eltern mit einer Teilnahme einverstanden sind und würden es sehr wünschen und begrüßen, wenn sie von einem Elternteil begleitet würden. Die Teilnahme ist kostenlos und das Sportgerät Stgw. 57 oder 90 werden wir gerne zur Verfügung stellen. Am **9., 16., 30. Mai und 6. Juni** finden im "Homrig" jeweils von 18 – 19.30 Uhr Trainings statt. Kommen sie doch an einem dieser Tage zum Schiessplatz, dann können wir sie mit dem Sportgerät vertraut machen. Ob anlässlich eines Trainings oder am Feldschiessen, wir garantieren Ihnen einige frohe und gemütliche Begegnungen mit uns Schützen in der Schützenstube. Wir freuen uns, wenn sie unserer Einladung Folge leisten und heissen sie herzlich willkommen. Mit ihrem Kommen unterstützen sie uns auch im Hinblick auf ein freiheitliches Waffenrecht, ohne Diktat von Brüssel. Schützengesellschaft Endingen und Freier Schiessverein Unterendingen.



## Fortsetzung Vereine Endingen

### Familientreff Bajazzo

#### Babysitterkurs für Boys and Girls

Samstag, 2. Juni und 9. Juni 2018, 9 – 11.30 und 13 – 15.30 Uhr. Ab 13 Jahren. Anmeldung bei [jessica.hoffmann@familientreff-bajazzo.ch](mailto:jessica.hoffmann@familientreff-bajazzo.ch).

#### MFM Projekt... Wenn Mädchen Frauen werden

Elternvortrag: Freitag, 7. September 2018, 19.30 bis 21 Uhr  
Workshop: Samstag, 8. September 2018, 9 – 16 Uhr  
Mädchen zwischen 10 und 12 Jahren.  
Anmeldung bei [kaethi.schmid@zweifel.ch](mailto:kaethi.schmid@zweifel.ch).

#### Marzipan modellieren

Erwachsene: Freitag, 7. September 2018, 19 – 21 Uhr  
Kinder ab 8 Jahren: Samstag, 8. September 2018, 13 – 15 Uhr oder 15.30 – 17.30 Uhr  
Anmeldung bei [irene.naeff@familientreff-bajazzo.ch](mailto:irene.naeff@familientreff-bajazzo.ch).

#### Vaki Zopf- & Apéro – backen

Samstag, 20. Oktober 2018, 14 – 15.30 Uhr  
Ab 3 Jahren. Anmeldung bei [irene.naeff@familientreff-bajazzo.ch](mailto:irene.naeff@familientreff-bajazzo.ch).

#### Mann im Mond

Mittwoch, 7. November 2018, Kurs A: 16 – 17.30 Uhr, Kurs B: 18 – 19.30 Uhr, Ab 3 Jahren (Vorschulalter in Begleitung).  
Anmeldung bei [irene.naeff@familientreff-bajazzo.ch](mailto:irene.naeff@familientreff-bajazzo.ch)  
Weitere Infos finden Sie auf unserer Homepage [www.familientreff-bajazzo.ch](http://www.familientreff-bajazzo.ch).

#### Chrabbelgruppe Purzelino

Die nächsten Treffen finden am Freitag, 4. Mai, 18. Mai, 1. Juni, 15. Juni und 29. Juni 2018 im Ostschulhaus Endingen statt. Bei Fragen Nicole Knecht 076 445 39 00, [nicole.knecht@familientreff-bajazzo.ch](mailto:nicole.knecht@familientreff-bajazzo.ch).

### Samariterverein Endingen

#### Samariter-Zmorge

Feine Rösti, Spiegeleier, Fleisch, Käse, Brot, Zopf und Bircher-müesli – haben wir Sie bereits «gluschtig» gemacht? Dieses reichhaltige Buffet mit all den vielen Köstlichkeiten erwartet Sie am Sonntag, 6. Mai 2018, von 9 – 13 Uhr in der Aula der Bezirksschule Endingen. Geniessen Sie unseren feinen Zmorge und starten gemütlich in den Sonntag. Haben Sie Zöliakie oder Laktoseintoleranz? Kein Problem! Melden Sie sich vor-gängig bei uns und wir sorgen dafür, dass auch Sie diesen

Anlass geniessen können. Alle Kinder bis Ende Primarschule sind herzlich zum Gratis-Zmorge eingeladen. Damit es den kleineren Gästen nicht langweilig wird, gibt es eine Spiel- und Lesecke. Es besteht auch noch die Möglichkeit sich selbstständig den Blutdruck zu messen und sich über die Aufgaben und Aktivitäten unseres Vereins zu informieren. Bei Rosmarie Schellenberg, unter 056 242 18 36 oder E-Mail [schellenberg@bluewin.ch](mailto:schellenberg@bluewin.ch), besteht die Möglichkeit Plätze zu reservieren. Wir freuen uns, Sie und Ihre Familie bei uns begrüßen zu dürfen. En Guete! Ihr SV Endingen.



# Vereine Lengnau

## Sportverein Lengnau

### Schnuppertrainings in diversen Sparten

Die SVL bieten nach den Frühlingsferien in drei beliebten Sparten Schnuppertrainings an.

Alle Kinder, die nach den Sommerferien in die erste Klasse kommen, sind herzlich eingeladen an folgenden Schnupperstunden im SVL teilzunehmen. Kann Ihr Kind nicht an diesen Daten teilnehmen, bitten wir Sie, sich direkt mit dem Leiter/der Leiterin in Verbindung zu setzen. Geräteturnen, Dienstag,

**8. Mai und 15. Mai 2018**, 17.15 bis 18.45 Uhr, Mehrzweckhalle Rietwise. Ansprechperson: Sibylle Bertschi, Telefon 079 735 77 37.

Jugi, Donnerstag, **26. April und 3. Mai 2018**, 17.45 bis 19 Uhr, Mehrzweckhalle Rietwise. Ansprechperson: Rhonda Klötzli, Telefon 079 441 05 91

Unihockey, Samstag, **28. April, 5. Mai und 12. Mai 2018**, 9 bis 10.30 Uhr, Sporthalle Rietwise. Ansprechperson: Pius Birchmeier, Telefon 079 581 33 08.

## Frauenverein Lengnau-Freienwil

### Jass- und Spielnachmittag,

Am Donnerstag, **3. Mai 2018**, 14 – 17 Uhr, Geniessen Sie einen gemütlichen Jass- und Spielnachmittag für Senioren bei Kaffee und Kuchen im Pfarreizentrum Lengnau.

Neue spiel- und jassbegeisterte Senioren sind jederzeit herzlich willkommen! Gerne bieten wir Ihnen auch eine Mitfahrgelegenheit. Informationen erhalten Sie von Annelies Laube, 056 241 23 30, Unkostenbeitrag: CHF 5.

### Maiandacht im Himmelrich

Der Frauenverein Lengnau-Freienwil lädt alle herzlich zur Maiandacht ins Himmelrich ein. Am Dienstag, **15. Mai 2018**, 19.30 Uhr, im Himmelrich. Das Bläserquartett und die Schola werden die Andacht musikalisch bereichern.

Wir hoffen auf schönes Wetter und freuen uns, anschliessend den Abend mit Kaffee und Kuchen ausklingen zu lassen. Achtung: bei schlechtem Wetter findet die Andacht in der Kirche Lengnau statt.

Bei unsicherer Witterung gibt Telefon 1600 ab 14 Uhr Auskunft.

### Spielnachmittag für Mutter/Vater und Kind, Mittwoch

Am **16. Mai 2018**, 14 – 17 Uhr, findet im Schulhaus und Kindergarten Dorf für alle Kinder (ohne Altersbegrenzung) mit Mami, Papi oder sonstiger Begleitung findet dieses Jahr der Spielnachmittag unter dem Motto «Chilbi» statt. Verschiedene Posten laden zu spannenden und lustigen Spielen ein. Kommt vorbei und genießt einen gemütlichen Nachmittag bei Spiel und Spass. Die Kinder bekommen ein Zvieri. Auch Sirup und Kaffee werden von uns offeriert.

Bei unsicherer Witterung gibt Telefon 1600 ab 10 Uhr Auskunft. Haben Sie Fragen zum Spielnachmittag? Dann melden Sie sich bei Luzia Wieder, 056 241 05 13 oder [diewieders@hotmail.com](mailto:diewieders@hotmail.com).

### Home Singers

Die Home Singers erfreuen mit ihrem breit gefächerten Repertoire einmal im Monat die Altersheimbewohner in Lengnau. Nächster Termin ist am Montag, **28. Mai 2018**, 14.45 – 15.45 Uhr. Begleitet werden sie von Erwin Uhland mit dem Akkordeon. Die Home Singers bringen eine schöne

Abwechslung in den Alltag der Bewohner. Auch andere Zuhörer sind herzlich willkommen. Auskunft erteilt die Leiterin, Elsbeth Rappo, 056 241 14 37.

### Bezirksmaiandacht des AKF

Am Dienstag, **29. Mai 2018**, 20 Uhr, Leuggern laden wir Sie zu Bezirksmaiandacht in Leuggern I herzlich ein. Bei hoffentlich schönem Wetter findet die Feier in der Lourdes-Grotte statt, bei kaltem/regnerischem Wetter in der Pfarrkirche Leuggern.

Bei unsicherer Witterung gibt die Telefonnummer 1600 ab 15 Uhr Auskunft über den definitiven Austragungsort. Die Kollekte ist wie immer für den Muttertagsfonds des AKF bestimmt.

**Fahrgemeinschaft:** Lengnau, Zentrum Schmitte, 19.20 Uhr, Kontakt: Yvonne Jeggli, 056 241 24 10, Freienwil, Dorfladen, 19.10 Uhr, Kontakt: Helene Suter, 056 222 83 27.

### Neues Datum Junibummel

Der Maibummel musste leider aufgrund einer Terminkollision verschoben werden.

Er findet neu am **Freitag, 8. Juni 2018**, statt. Wir treffen uns um 18.30 Uhr bei der Bäckerei Bürgi. Gemütlich laufen wir nach Schneisingen. Beim Waldhof wird uns Familie Borner mit einem Nachtessen verwöhnen. Es gibt Grilladen und Salat. Kosten: CHF 22. (Vegetarier: CHF 15) exkl. Getränke.

Anmeldung bis **29. Mai 2018** an Luzia Wieder, 056 241 05 13 oder [diewieders@hotmail.com](mailto:diewieders@hotmail.com).

### Besichtigung und Stadtführung Frauenfeld

Dieses Jahr führt uns unser Tagesausflug am Donnerstag, **14. Juni 2018**, in die Ostschweiz. Den kleinen Hauptort des Kantons Thurgau werden wir uns näher zeigen lassen. Unter fachkundiger Leitung durch die Gassen erkunden wir die Altstadt von der Vergangenheit bis zur Gegenwart. Wir werden spannende Geschichten zu den schlichten Stadthäusern und den herrschaftlichen Bürgerhäusern mit Schloss hören. Nach dem Mittagessen steht uns der Nachmittag frei zur Verfügung. Abfahrt um ca. 8 Uhr, retour sind wir etwa um 19.30 Uhr. Auskunft und Anmeldung bis **7. Juni 2018** bei Fränzi Stutz, 056 241 27 20 oder [franziska.stutz@swissonline.ch](mailto:franziska.stutz@swissonline.ch). Besuchen Sie auch unsere Homepage [www.frauenverein-lengnau-freienwil.ch](http://www.frauenverein-lengnau-freienwil.ch).

## Fortsetzung Vereine Lengnau

### Natur- und Vogelschutzverein Lengnau

#### Kräuter-Exkursion

Donnerstag, 17. Mai 2018, 19 Uhr, Treffpunkt Dorfplatz Lengnau. Ob Spitz-Wegerich gegen Husten oder Hirtentäschchen bei Blutungen: unter den Pflanzen am Wegrand gibt es Interessantes zu entdecken. Viele dieser Kräuter, an denen wir meist achtlos vorbeigehen, sind wertvolle Heilpflanzen. Auf einem Spaziergang in Lengnau lernen wir einige davon kennen. Frau Nigg von der Drogerie Zumsteg wird uns diese Pflanzen zeigen und ihre Verwendung erklären. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen.

Die Exkursion ist kostenlos und findet bei jeder Witterung statt. Eine Anmeldung ist nicht nötig. Auskunft erteilt Willi Müller, 056 241 19 63. [www.nv-lengnau.ch](http://www.nv-lengnau.ch).

### Landfrauenverein Vogelsang-Lengnau

#### Maibummel

Donnerstag, 17. Mai 2018, um 18 Uhr, Besammlung bei Antonia Jetzer. Wir spazieren gemeinsam ins Vogelsang zu Doris' Beizli oder ihr kommt direkt um 19 Uhr ins Vogelsang. Unkostenbeitrag: CHF 15. Anmelden bis am 9. Mai 2018 bei Barbara Thumann: 079 600 30 13 oder [barbara.thumann@bluewin.ch](mailto:barbara.thumann@bluewin.ch). Wir freuen uns auf einen schönen Frühlingsabend.



## Vereine Tegerfelden

### TV Tegerfelden

#### Aargauermeister Unihockey

Nach zweijähriger Pause nahmen die Tegerfelder wieder einmal an der Aargauer Meisterschaft im Unihockey teil. Diese fand in der Dreifachturnhalle in Schöftland statt. Mit leider nur vier Feldspieler und einem Goalie wurde das Turnier in Angriff genommen. In zwei Fünfer-Gruppen mussten die Viertelfinalplätze erspielt werden.

Der Turnierstart glückte und die erste Partie wurde gegen den Seriensieger Bergdietikon gewonnen. In den nächsten zwei Partien standen mit Oberkulm und Leibstadt zwei starke Gegner auf dem Feld. Das Quäntchen Glück fehlte etwas und beide Partien gingen knapp verloren. Im letzten Gruppenspiel gegen Schöftland galt es unbedingt einen Sieg einzufahren, um den Viertelfinal noch erreichen zu können. Die Tegerfelder lösten diese Aufgaben souverän und gewannen deutlich.

Im Viertelfinal wartete mit dem TV Niederlenz ein unberechenbarer Gegner. Dank frühen Toren stellten die Surbtaler die Weichen schnell auf Sieg. Der Halbfinaleinzug war vollbracht. Wie bereits in der Gruppenphase hiess der Gegner Oberkulm. Diese hatten in den letzten zwei Jahren jeweils die Aargauer Meisterschaft gewonnen. Auch dieses Jahr waren sie ein heisser Favorit. Die Tegerfelder rechneten sich höchstens Aussenseiter-Chancen aus. Aber es sollte anders kommen. Eine starke Abwehrleistung und effiziente Chancenauswertung reichten und das Spiel wurde mit 3:1 gewonnen. Was am Morgen noch unmöglich schien, war plötzlich Tatsache. Der Titel war in Griffnähe. Im Final wartete mit Leibstadt ein Gegner gegen welchen die Tegerfelder in der Gruppenphase verloren hatten. Die Kräfte liessen langsam nach, doch dank dem guten Teamgeist, wurden die letzten Reserven nochmals angezapft. Früh gingen die Surbtaler 1:0 in Führung. Das Spiel wogte hin und her. Bis eine Minute vor Spielende konnte die Führung auf 3:1 ausgebaut werden. Dann gelang den Leibstadtern der 3:2 Anschlusstreffer. Die letzten Spielsekunden waren nichts für schwache Nerven. Leibstadt nahm den Torhüter vom Feld und

versuchte mit vier Feldspieler noch den Ausgleich zu erzwingen. Alle Angriffsversuche konnten jedoch von den Tegerfelder gestoppt werden und der Vorsprung über die Zeit gerettet werden. Der erstmalige Aargauer Meistertitel war perfekt. Nach Spielschluss wurde der Triumph trotz den einen oder anderen Blessuren noch ausgiebig gefeiert.



© 2018 TV Tegerfelden

v.l.n.r Nico Mühlebach, Martin Kiener, Raphael Bürgler, Colin Hauenstein, Michael

#### SVP Tegerfelden: Risottoessen

Am Samstag, 2. Juni 2018, findet beim Schulhausplatz in Tegerfelden ab 16 Uhr das Risottoessen statt. Der Anlass wird von der SVP Tegerfelden durchgeführt. Das Risottoessen findet bei schönem Wetter auf dem Lindenplatz statt. Bei zweifelhafter Witterung wird das Festzelt zwischen dem Schulhaus und der MZH aufgebaut. Neben schmackhaftem Risotto werden auch Bratwürste, Kaffee und Kuchen angeboten. Die SVP Tegerfelden freut sich auf einen gemütlichen und geselligen Anlass und lädt alle herzlich zum Besuch ein. SVP Tegerfelden.



# Religion

## Pastoralraum Surbtal-Würenlingen

### Lange Nacht der Kirchen

Am Freitag, **25. Mai 2018**, ab 19 Uhr, laden wir die gesamte Bevölkerung, welche einen Einblick in die Kirchen-Seelsorge erhalten möchte, zu diesem Anlass ein. Unter dem Motto «Beherzte Kirche» erhalten alle Interessierten einen Gesamteindruck, über dieses vielschichtige Thema. Haben wir Sie «gluschtig» gemacht, dann freuen wir uns Sie an der «Langen Nacht der Kirchen» herzlich willkommen zu heissen. Bitte reservieren Sie sich diesen Abend!»

### Rahmenprogramm:

19 Uhr, Gottesdienst in der Kirche, Leitung: Guido Ducret, Seelsorger Würenlingen.

Mitwirkung: Pfarreirat und Kinder vom Kinderchor Vokalis – Piano: Christian Seidel.

Kirchenopfer wird aufgenommen für Sozialwerk Hope, Baden.

20 – 21.30 Uhr: 3 Kurzreferate aus dem Seelsorge-Alltag

20 Uhr: Pfarrei- und Spitalseelsorge: Guido Ducret

20.30 Uhr: Gefängnisseelsorge: Anna-Marie Fürst kath. Theologin/Gefängnisseelsorgerin

21 Uhr: Flughafenseelsorge: Stefan Pfenninger ev.-ref. Pfarrer/Flughafenseelsorger

Nach jedem Referat: kurzes Pianospiele (Christian Seidel)

21.40 – 22.10 Uhr: Band "11vor11 unplugged"

Die Band aus Tegerfelden spielt/singt Gospels, Balladen und Klezmer mit Piano, Gitarre und Klarinette.

22.15 Uhr: Kurzer spirituell-ritueller Abschluss: Guido Ducret

20 – 23 Uhr: Kaffeestübli/Bar und Grillwürste im und vor dem Pfarreiheim. Organisation durch Othmar Bächli und LeiterInnen der JUBLA.

## Pfarrei St. Georg Unterendingen

### Pfingstsonntag

Am **20. Mai 2018**, 9 Uhr, in der Kirche Unterendingen führt der Kirchenchor Endingen dieses Jahr im Pfingstgottesdienst wieder das aussergewöhnliche Werk des modernen Komponisten Karl Jenkins auf. «The Armed Man» ist eine Messe für den Frieden und zum Gedenken an den Kosovokrieg. Die Komposition ist geprägt von wunderschönen Melodien, eindrucksvollen Harmonien und Rhythmen. Begleitet wird der Chor von einem Cello-Quartett, Schlagzeug und Trompeten.

### Bittgang nach Baldingen

Wie alle Jahre führt uns der Bittgang am Mittwoch, **9. Mai 2018**, am Vorabend von Christi Himmelfahrt nach Baldingen. Start ist um 18.30 Uhr in der Kirche Unterendingen. Nach dem gemeinsamen Gottesdienst mit den Baldingern und ei-

ner kleinen Stärkung wird der Rückmarsch mit Fackeln nach Unterendingen angetreten. Zu diesem Anlass sind Gross und Klein eingeladen.

### Fronleichnam

Am Donnerstag, **31. Mai 2018**, sind alle zum Gottesdienst um 10 Uhr eingeladen.

## Pfarrei St. Martin Lengnau-Freienwil

### Weisser Sonntag: Wir entdecken einen Schatz

Am Sonntag, **6. Mai 2018**, 10 Uhr, werden 26 Kinder aus Lengnau und Freienwil feierlich in die volle Eucharistie-Gemeinschaft aufgenommen. Wir wünschen ihnen und ihren Angehörigen eine erlebnisreiche Feier. – Ein herzliches Dankeschön gilt allen, die mithelfen, den Gottesdienst zum Fest werden zu lassen!

Unsere Erstkommunikanten aus Lengnau sind Linus Albiez, Gianna Beck, Tobias Böni, Livio Brunner, Luana Brunner, Melanie Bucher, Simone Finocchiaro, Leonie Laube, Tobias Laube, Ivan Mächler, Mathias Mächler, Timo Meier, Linda Müller, Réka Pilkovics, Noelle Schmidli, Fabienne Sidler, Talita Voegtlin und aus Freienwil Matthias Henzen, Ella Heuberger, Ella McConnell, Laurin Meier, Yannik Obrist, Cassandra Rehorik, Hannah Scherer, Finn Suter und Lena von Wyl.

### Fronleichnam

Auch dieses Jahr feiern wir den Fronleichnam-Gottesdienst, am **31. Mai 2018**, wieder in der Kirche. Der Festgottesdienst mit Gregor Domanski und dem Singkreis beginnt um 10.30 Uhr.

## Reformierte Kirchgemeinde Tegerfelden

Am **25. Mai 2018** laden wir Sie zur zweiten «Langen Nacht der Kirchen» herzlich ein.

Es ist eine ...spezielle Nacht ... für Kinder & Eltern, Architekturinteressierte & Musikfreunde, Gläubige, Ungläubige ... für Menschen, die gern ihren Horizont erweitern, und die, die gern einfach mal Kirche auf eine andere Art erleben möchten. Ein spezielles Programm, eine besondere Nacht – so wie Kirche auch sein kann und das alles bei freiem Eintritt!

### So bunt ist unsere Kirche!

In diesem Jahr öffnet auch unsere Kirche ihre Türen. Ab 18.30 Uhr erwartet die Besucherinnen und Besucher ein kurzweiliges Programm, das Raum öffnet, unsere Kirche neu kennenzulernen. Die 11vor11-Band lädt um 19.45 Uhr zu einem Konzert mit den Lieblingssongs aus ihrem reichhaltigen Repertoire. Klezmer meets Gospel! Um 21 Uhr und 22 Uhr werden zwei Lesungen mit Texten von Ephraim Kishon geboten. Auch für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Schauen Sie doch auch vorbei! Nähere Informationen auf unserer Homepage, auch liegen Flyer in unserer Kirche aus. Herzlich lädt ein die reformierte Kirchgemeinde Tegerfelden.

# Surbtalgeflüster

## Naturlehrpfad Längimoos

### Naturfreundliches Surbtal

Entdecken Sie die Natur im Surbtal mit seinen kleinen, feinen Besonderheiten. Unter dem Label «naturfreundliches Surbtal» entstehen für die Bevölkerung kleine Naherholungsgebiete, die Naturbesonderheiten hervorheben und Auskunft über die hiesigen biologischen Bestände geben.

Zum Beispiel das Längimoos oberhalb Lengnau beim Weiler Vogelsang. Es ist ein seltener Waldstandort und zeichnet sich durch besondere Nassstellen aus. Der Natur- und Vogelschutzverein hat bereits im Jahr 2003 einen Natur-Erlebnispfad erstellt, der dieses Jahr rundum erneuert und ergänzt wurde. Auf dem naturnah angelegten Rundgang mit 12 Tafeln finden Interessierte viel Wissenswertes über Pflanzen und Tiere. Zusammengetragen haben die Texte Norbert Schmitz, Peter Zbinden und Adrian Dietrich unter der Leitung von Willi Müller und Sonja Keller von der Umweltkommission Lengnau.

Das Längimoos, ein vielfältiges Waldbiotop auf dem Weg nach Baldingen, befindet sich auf Molasseablagerungen aus der Zeit der Alpenfaltung und zeichnet sich gebietsweise durch erhöhte Feuchtigkeit aus. Die Gesamtfläche beträgt 3 Hektaren. Insgesamt 5 Quellen kommen aus der Böschung und schlängeln sich suchend als kleine Bächlein den Weg durchs Unterholz und speisen verschiedene Tümpel.

Diese Waldgesellschaft gehört zu den seltenen und wertvollen Nassbiotopen, ihr Anteil im Aargau liegt bei nur 0.3%. Zum Beispiel ist sie ein guter Standort für die Staunässe ertragende Esche oder Schwarzerle, die hier Stämme von ansprechender Qualität erbringen. Auch der Waldmeister als typischer Pflanzenvertreter ist hier zu finden, aus dessen Blütenständen – in Alkohol eingelegt – sich eine wunderbare Waldmeisterbowle herstellen lässt.

Ausserdem ist das Längimoos ein hervorragender Amphibien-Standort. Der Kanton Aargau und die Surbtaler Gemeinden haben die Erstellung und Vernetzung von Feuchtgebieten stark gefördert. Durch die Massnahmen konnte u.a. die bedrohte Gelbbauchunke wieder angesiedelt werden. Die unverwechselbare Unke ist an ihrer gelb und schwarz gemusterten Bauchseite leicht zu erkennen.

Weitere Infos unter [surbtal.ch/natur](http://surbtal.ch/natur).

### Längimoos – Naturgebiet

#### Feuersalamander

*Salamandra atra*



**Steckbrief**

- Gestalt kräftig
- Grundfarbe lackschwarz mit gelbem Flecken- oder Bändermuster
- Bauch schwarz
- gut sichtbare Drüsen auf der Körperoberseite
- Ohrdrüsen gross und auffällig
- Auge gross und hervortretend

**Infos**

Wer kennt ihn nicht, den geheimnisvollen Feuersalamander? Der Volksmund nennt die Salamander auch "Rägemööd". Diese Bezeichnung leitet sich davon ab, dass die Tiere nur bei hoher Luftfeuchtigkeit aktiv werden und nachts bei Regenwetter unterwegs sind.

**Grösse und Gewicht**

Länge bis zu 20 cm und Gewicht bis 50 g. Grösster einheimischer Schwanzlurch.

**Entwicklung**

Paarungszeit: Juli bis September. Entwicklung und erste Phasen des Larvenlebens: In Gebälmmur der Wasserlöcher. Etwa 20 bis 50 kleinsten Larven zwischen Februar und Mai an flachen Wasserstellen abgesetzt.

Entwicklungszeit temperaturabhängig 3–5 Monate in Absatzgewässern, verlassen diese ab rund 5–7 cm lange Jungtiere. Innere Organe sind auf das Leben an Land vorbereitet, die äusseren Kiemen zurückgebildet.

**Alter** Bis 20 Jahre.

**Nahrung**

Larvenphase: Kleintiere wie Eintagsfliegenlarven, Bachfliegenlarven, Wasserasseln. Ausgewachsene Tiere: Schrecken, Tausendfüssler, Asseln, Olivwämer und Laufkäfer.

**Lebensraum**

Feuchter Laubwald. Bei geeigneten Gewässern und Verstecken aber auch Siedlungsgebiete (Gärten). Larven: Waldbäche, aber auch stehende Kleingewässer.

weitere Infos: [surbtal.ch/natur](http://surbtal.ch/natur)




Naturfreundliches Surbtal

### Längimoos – Naturgebiet

#### Gelbbauchunke

*Bombina variegata variegata*



**Steckbrief**

- gedrungener Körper mit runder Schnauze und stark warziger Haut
- Oberseite bräunlich, grau bis lehmfarben
- herzförmige Pupille
- gelb-schwarzes Fleckenmuster auf der Bauchseite
- Trommelfell nicht sichtbar, innere Schallblasen
- Füsse mit Schwimmhäuten
- Grösse bis 5 cm

**Infos**

Gelbbauchunken sind mit ihrer lehmbräunen Rückenfärbung in ihrer typischen Umgebung hervorragend getarnt. Unverwechselbar sind sie mit ihrer gelb und schwarz gemusterten Bauchseite, die eine individuelle Erkennung erlaubt.

**Entwicklung und Lebensweise**

Paarungszeit: Ende April bis Anfang August. Männchen mit schwarzen Schwelen an Unterarm und Daumen. Paarungsruf der Männchen: Leises «uh - uh - uh». Eier einzeln oder als kleine Klumpen im flachen Wasser an Pflanzen, Zweige oder direkt auf Gewässerböden «geklebt». Kaulquappen graubraun gefärbt. Pro Sommer bis zu 200 Eier in mehrmaligen Ablagen. Risiko, dass die wenigen Nachkommen gefressen werden oder vertrocknen, dadurch verringert. Entwicklung der Kaulquappen dauert ein bis zwei Monate.

Von April bis September sind immer wieder Unken im Wasser anzutreffen, auch tagsüber. Bei Störungen taucht Unke unter und gräbt sich im Schlamm ein.

Unken gelten als wanderfreudig und können neue Lebensräume über mehrere Kilometer hinweg besiedeln. Neubesiedlungen weitgehend durch Jungtiere. Ältere dagegen ausgesprochen ortstreu. Überwintert wird in Bodenverstecken in der Nähe der Gewässer.

**Alter** Bis zu 15 Jahre. Geschlechtsreife nach zwei Überwinterungen erreicht.

**Nahrung** Allein lebende Kleintiere, die sie am Boden finden.

**Lebensraum**

Natürliche Lebensräume: Flusstäler, Auen, Riedgebiete und feuchte Wälder. Kulturlandschaft: Kies- und Lehmgärten, Baa- und Deponiegelände mit Feuchtwiesen. Leichgewässer: Regenwälder, stehende Pfützen in Rinsalen, sogar sonnige Radsporttümpel.

**Besonderheit**

Spezielle Einrichtung zur Abwehr von natürlichen Feinden: Schreckstellung, bei der sie den Rücken wie ein Hohlkreuz durchbiegt („Kahnstellung“). Farbenprichtige Unterseite kommt zum Vorschein, signalisiert „Achtung gefährlich“, stellt sich auch tot. Unken verfügen über hochgiftiges Hautsekret (Schutz vor Bakterien und Fressfeinden). Feinde: Vogel und grosse Laufkäfer, Kaulquappen: Fische, Molche, räuberische Insekten und Vögel.

weitere Infos: [surbtal.ch/natur](http://surbtal.ch/natur)


Naturfreundliches Surbtal

### Längimoos – Naturgebiet

#### Ahorn – Eschenwald mit Lungenkraut

(26f)

*Acer-Fraxinetum pulmonarietosum*



Die Böden sind nährstoffreich und im Unterboden vernässt. Die Rotbuche ist deshalb meist nicht konkurrenzkräftig. Sie ist instabil und bildet keine schönen Stammformen. Diese Waldgesellschaft ist mit 0.1 % im Aargau selten und schützenswert.

**Esche**

Knospen schwarz als Erkennungsmerkmal im blattlosen Zustand.

**Ausdauerndes Binglekraut**

*Mercurianum perennis*

Galt bei den Alchemisten als wichtige Rohprobe für die Erzeugung des Stein der Weisen. Man nahm an, mit dessen Hilfe Quecksilber in Gold umzuwandeln zu können. Mercurium = Quecksilber

**Kaisermantel und C-Falter**

An Disteln und Wasserdisteln können oft Schmetterlinge wie der Kaisermantel (Raupen an Völkchen), das Lammhirtchen und der C-Falter (Raupen als Brennesseln) beobachtet werden. Es ist ein wichtiger Sommerlebensraum von Amphibien wie Grundfrosch, Feuersalamander und Erdkröte.

weitere Infos: [surbtal.ch/natur](http://surbtal.ch/natur)

Naturfreundliches Surbtal

# // Mai 2018

02.	Lengnau	VVVG Lengnau	Generalversammlung, 19.30 Uhr
03.	Surbtal	SP Surbtal	Podium, Vortragssaal Dachgeschoss Schneisingen, 20 Uhr
03.	Lengnau	Frauenverein	Senioren-Jass- und Spielnachmittag, Pfarreizentrum Lengnau, 14 Uhr
04.	Endingen	Landfrauen Endingen	Mithilfe bei Raiffeisen-GV in Fisibach
04.	Endingen	Chrabbelgruppe Purzelino	Treff Chrabbelgruppe Purzelino, Ostschulhaus Endingen
04.	Lengnau	Raiffeisenbank Surbtal-Wehntal	Generalversammlung
05.	Endingen	Musikgesellschaft Endingen	Platzkonzert mit Uraufführung, Platz vis à vis Denner in Endingen, 10 – 12 Uhr
05.	Surbtal	Ökum. Kirchgemeinde	Erwachsenenbildung, Kirche Tegerfelden
06.	Surbtal	Ref. Kirchgemeinde	11vor11-Gottesdienst, Kirche Tegerfelden, 10.49 Uhr
06.	Endingen	Dorfverein Unterendingen	Frühlingswandern
06.	Endingen	Samariterverein Endingen	Samariter Zmorge, Aula Bezirksschule, 9 – 13 Uhr
06.	Lengnau	Kath. Kirchgemeinde	Weisser Sonntag Lengnau und Freienwil, Kirche Lengnau, 10 Uhr
07.	Endingen	Samariterverein Endingen	Startklar, Mehrzweckraum Primarschule, 20 Uhr
07.	Endingen	Gemeinde	Dorfspaziergang
08.	Endingen	Ref. Kirchgemeinde	Ökum. Anlass
09.	Surbtal	Kath. Kirchgemeinde	Bittgang nach Baldingen, 18.30 Uhr
10.	Endingen	Männerchor Endingen	Auffahrtswanderung
10.	Endingen	Musikgesellschaft Endingen	Geburtstagsständchen
10. – 12.	Endingen	Frauenturnverein Endingen	Vereinsreise
12.	Surbtal	Jugendspiel Surbtal	Jahreskonzert, MZH Endingen
12.	Endingen	Familientreff Bajazzo	VAKI-Backen zum Muttertag, 13.30 – 14.30 Uhr oder 15 – 16 Uhr
12.	Endingen	Musikgesellschaft Endingen	Geburtstagsständchen
12.	Tegerfelden	Grivögtler Tegerfelden	Frühlings-Weindegustation, Grivögtler Bio Betrieb, 12 – 22 Uhr
13.	Endingen	Gemeinde	Eröffnung Badi Endingen
15.	Lengnau	Frauenverein	Maiandacht im Himmelrich, im Himmelrich in Lengnau, 19.30 Uhr
16.	Endingen	Frauenbund Unterendingen	Wallfahrt
16.	Lengnau	Frauenverein	Spielnachmittag für Kinder (mit Begleitung), Schulhaus Dorf, 14 – 17 Uhr
17.	Lengnau	Landfrauenverein	Maibummel, Besammlung bei Antonia Jetzer, 18 Uhr
17.	Lengnau	Pro Senectute	Mittagstisch, Restaurant Schmitte, 11.30 Uhr
17.	Lengnau	Elternforum	Kiga und Primarschule, ab 19.30 Uhr
17.	Lengnau	Natur- und Vogelschutzverein	Kräuter-Exkursion, Dorfplatz Lengnau, 19 Uhr
17.	Tegerfelden	Rebbergchuchi	Kochen, Vereinsküche
18.	Endingen	Familientreff Bajazzo	Treff Chrabbelgruppe Purzelino, Ostschulhaus Endingen
18.	Surbtal	KulturKreis Surbtal	Konzert: Extrem Bosnian Blues Band, Saal Weisser Wind Freienwil, 20 Uhr
19.	Lengnau	Frauenverein	Entdecke deine Glücksschrift (zweiter Teil), in Wiggwil, 8.30 – 12.30 Uhr
20.	Endingen	Kath. Kirchenchor Cäcilia	«A Mass for Peace» von Karl Jenkins, Kirche Unterendingen, 9 Uhr
20.	Tegerfelden	SVP Tegerfelden	Risottoessen, Lindenplatz beim Schulhaus Tegerfelden, ab 16 Uhr
21.	Surbtal	Bienenzüchterverein Bezirk Zurzach	Suppentag, Regionalschiessanlage Homrig in Endingen, ab 11 Uhr
24.	Endingen	Dorfverein Unterendingen	Aufbau Vordach altes Schützenhaus
24.	Endingen	Pro Senectute	Mittagstisch, Restaurant Sonnenblick / de Finibus Terrae, 11.30 Uhr
25.	Surbtal	Pastoralraum	Lange Nacht der Kirchen, Kirche Würenlingen, ab 19 Uhr
25.	Endingen	Landfrauen Endingen	Maibummel
25.	Endingen	Musikgesellschaft	Geburtstagsständchen
25.	Tegerfelden	Chrabbelgruppe Truubechärnli	Chrabble
25.	Tegerfelden	Ref. Kirchgemeinde Tegerfelden	Lange Nacht der Kirchen, Kirche Tegerfelden, 18.30 Uhr
26.	Surbtal	Ökum. Kirchgemeinde	Fiire mit de Chliine, Tegerfelden, 17 Uhr
26.	Surbtal	Jubla Surbtal	Grill & Chill, Werkhof Lengnau
26.	Endingen	Familientreff Bajazzo	Besuch beim Imker, 9 – 12 Uhr
26.	Lengnau	Pfadi Big Horn	Papiersammlung
28.	Lengnau	Frauenverein	Home-Singer's, Altersheim Margoa, 14.45 – 15.45 Uhr
29.	Lengnau	Spycherverein	Vollmondbeizli, Spycher, 18 Uhr
29.	Tegerfelden	Gemeinde / Schule	Papier- und Kartonsammlung
30. – 03.	Surbtal	Ref. Kirchgemeinde	Konfirmantenlager
30.	Endingen	Schule	Besuchstag in der Schule
30.	Lengnau	HELP Samariterjugend	Blutspenden, Bad Zurzach, Gemeindesaal Langwies, 17.30 – 20 Uhr
30.	Tegerfelden	SVP Tegerfelden	SVP Polit-Obig, Tegerfelden
31.	Endingen	Kath. Kirchgemeinde	Fronleichnam Gottesdienst, Kirche Unterendingen, 10 Uhr
31.	Lengnau	Kath. Kirchgemeinde	Fronleichnam Gottesdienst, Kirche Lengnau, 10.30 Uhr

# Portrait

## Weisch no?

Kürzlich bat mich eine Primarschülerin um ein Interview über die Schule von früher. Sie staunte, als ich ihr erzählte, dass zu Beginn meiner Unterrichtstätigkeit hier in Endingen – das war 1963 – nur gerade vier Lehrkräfte an der Primar- und Sekundarschule unterrichteten.

Im heutigen Vereinshaus an der Buckstrasse betreute Verena Bamberger die 1. und 2. Klässler; Erich Vögeli die 3. und 4. Klässler, Hans Herger war mit der 1. – 3. Sek. ebenfalls dort, und ich hatte mein Klassenzimmer mit der 5. – 8. Klasse im heutigen Gemeindehaus, wo auch die gesamte Bezirksschule untergebracht war. Die alte Turnhalle genügte noch allen Klassen für den Sportunterricht, und der Turnplatz befand sich dort, wo heute das Primarschulhaus steht.

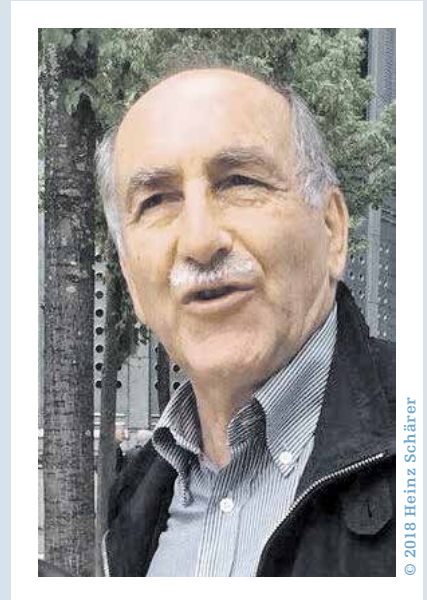
Speziell in Erinnerung geblieben ist mir noch die Grossraumduche im Untergeschoss der Halle neben der ehemaligen Gemeindekanzlei von Herrn Keller-Ehrli: Nach der Turnstunde warteten die Schüler in Badehosen unter den Brausen an der der Decke. Ich rief: «Sind alle bereit?» Dann drehte ich im Vorraum am grossen Rad, worauf das Warmwasser aus den Deckendüsen strömte. Wenn das Geschrei allzu laut wurde, wechselte ich von warm zu kalt und der Spass war sehr schnell vorbei.

Einmal überraschte ich einen Schüler, wie er ganz gespannt durchs Schlüsselloch in den Duscheraum spähte, wo gerade meine Oberstufenschülerinnen duschten. Eine Zeit lang beobachtete ich ihn und fragte dann mit lauter Stimme: «interessant, gäll?» Mit hochrotem Kopf schoss er auf und verschwand blitzartig um die Ecke ...

Etwas weniger harmlos endete für einen Schüler die Beobachtung durch die Schwingtüre der Turnhalle. Als nämlich von innen die Türe überraschend aufgestossen wurde, schlug ihm der Eisengriff einen Schneidezahn aus. Ein Schneidezahn – und zwar ein etwas schief stehender – war der Ursprung einer Handlung, die mir bis heute in Erinnerung blieb: Ein Oberstufeler wurde eben wegen der Schiefstellung von den Mitschülern «Hooggezaa» genannt.

In der Turnstunde beim Jägerballspiel hörte ich ständig diesen Übernahmen. Das wollte ich abstellen, indem ich das Spiel unterbrach und alle anwies, dies ab nun zu unterlassen. Im Eifer des Spiels rutschte aber einem Knaben das Unwort heraus und alle warteten auf meine Reaktion. Er entschuldigte sich sofort und ich liess weiterspielen. Nun bemerkte ich, dass einer meiner grossen Achtklässler ganz bewusst neben mir laut und provokativ «Hooggezaa schick de Ball» rief. Da holte ich kurz zu einer schallenden Ohrfeige aus und beendete aufgebracht die Turnstunde.

Heute würde dies wahrscheinlich von den Eltern nicht mehr goutiert. Vielleicht hätte ich sogar eine Klage am Hals. Später, als wir sogar zusammen im gleichen Team Handball spielten, habe ich mich dafür entschuldigt. Er meinte nur: «Es war gerechtfertigt; ich habe dich wirklich provoziert.» Damit war die Sache erledigt.



© 2018 Heinz Schärer

// Heinz Schärer, Lehrer von 1963–1990 in Endingen und später bis zur Pensionierung in Bad Zurzach



# Surbtäl-Ticker

Bild und Wort – Forum

/// Mai 2018 / Nr. 5 ///



© 2018 Stefan Näf

## Kaffee-Kapseln richtig entsorgen!

Aluminium-Kapseln können im Surbtal bei den entsprechenden Entsorgungsstellen abgegeben werden. Leider landen in den Sammlungen auch immer wieder Plastik-Kapseln – diese gehören nicht ins Alu-Kapsel-Recycling!

// Saubi @ Surbtal

## «mach mit, blieb fit»

Die Hallensaison ist vorbei. Vom 3. Mai bis 27. September fahren wir Velo. Treffpunkt: jeweils Donnerstags um 19 Uhr, beim Veloständer, Zentrum Schmitte, Lengnau, nur bei trockener Witterung. Wir fahren ca. 1½ h Velo in der Region. Leicht trainierte wie auch eher sportliche Fahrer/innen sind gleichermassen willkommen. Interessiert? Komm einfach mit deinem Velo vorbei! Die Teilnahme ist kostenlos. Bis bald Heinz Anner, 079 488 47 56

// Heinz Anner



© 2018 Peter Wieland

## BikeRide im Surbtal

Lust neue Trails zu erkunden? Lieber zusammen als alleine biken? Dann ist die wöchentliche Mountainbike-Runde im Surbtal genau das Richtige für dich. Alle Infos zu diesem Bike-Treff findest du auf [www.biketreff.jimdo.com](http://www.biketreff.jimdo.com).

// BikeRide



© 2018 Simone Haller

## Chemie-Olympiade 2018 an der ETH Zürich

Nicolas Haller und Noah Gehr, haben sich (von insgesamt 247 Teilnehmenden) für die Chemie-Olympiade qualifiziert und erreichten den 11. bzw. 5. Rang. Wir gratulieren den zwei Jung-Chemikern aus Lengnau ganz herzlich zu ihrer super Leistung!

// Eure Familien



© 2018 Reformierte Kirchgemeinde Tegerfelden

## Einladung zu einer speziellen Nacht

18.10 Uhr, Start mit Kirchenglocken. 19.45 Uhr, 11vor11 Band: Klezmer trifft Gospel. 21.00 Uhr und 22 Uhr, Lesungen mit Texten von Ephraim Kishon.

Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

// Reformierte Kirchgemeinde Tegerfelden



© 2018 Sündenmeile Endingen

## «CHEZ GILBERT» – Alle WM Spiele Live!

Der Verein «Sündenmeile Endingen» heisst sie vom 14. Juni bis 15. Juli 2018 in der WM Bar «CHEZ GILBERT» in Unterendingen herzlich willkommen! Neben den Live-Fussballspielen werden an verschiedenen Spieltagen Konzerte, Partys sowie Spielturniere stattfinden. Auch für die Gaumenfreude ist gesorgt! [www.chez-gilbert.ch](http://www.chez-gilbert.ch)

// Verein Sündenmeile Endingen



© 2018 MG Endingen

## Blasmusik goes live & together

Samstag, 5. Mai 2018, 10 – 12 Uhr, Parkplatz gegenüber Denner, Endingen. Uraufführung Marsch um 10.30 Uhr. Weitere Infos entnehmen Sie der Rubrik Vereine Endingen.

// Musikgesellschaft Endingen

Eine Frau macht niemals einen Mann zum Narren; sie sitzt bloss dabei und sieht zu, wie er sich selbst dazu macht.

// Frank Sinatra, 1915–1998, US-amerikanischer Sänger, Schauspieler und Entertainer

## Redaktion

Gemeinde Tegerfelden  
5306 Tegerfelden  
056 245 27 00  
[surbtaler@tegerfelden.ch](mailto:surbtaler@tegerfelden.ch)

Redaktionsschluss: 12 Uhr

Nr. 6: 16.05.2018